

25 years



Kandananad

# Diocesan BULLETIN

A PUBLICATION OF THE KANDANAD EAST DIOCESE OF THE MALANKARA ORTHODOX SYRIAN CHURCH

Vol. 5 No. 2, 15 February 2017

എവിഡ്യാറികൾ

## കർഷക ആത്മഹത്യക്ക് പരിഹാരം കാണണം

പഞ്ചാബിലെ സൻഗ്രൂർ ജില്ലയിൽപ്പെട്ട വന്നറി ഗ്രാമം മരണം മണക്കുന്ന ഒരു സ്ഥാനമായി അതിവേഗം മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. ഭക്താ അന്നക്കെട്ടിൽ നിന്നുള്ള പ്രധാനനിർച്ചാൽ പഞ്ചാബിൽ കിഴക്കൻ ജില്ലകൾ വഴി 159 കി.മീ. ദൂരം ശരംപോലെ കുത്തിയെയാഴുകി ഈ ഗ്രാമത്തിലെ തുമ്പോൾ മനഗതി പ്രാപിക്കുന്നു. കനാൽ വഴി അവിടെ ഒഴുകിയെത്തുന്ന പുവങ്ങൾക്കിടയിൽ തങ്ങളുടെ ബന്ധുമിത്രാദികളുടെ മൃത്ശരിരങ്ങൾ തെരുതുന്നതിന് പുർവ്വി പഞ്ചാബിൽ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിൽനിന്ന് നുറുക്കണക്കിനാളുകൾ ദിനപ്രതി ഈ ഗ്രാമത്തിലെത്തുന്നു. അവർ ശവദോജികളല്ല. തങ്ങൾക്കിടയിൽ നിന്ന് കാണാതാകുന്ന പ്രിയ ജനങ്ങളുടെ ജയങ്ങൾ തേടി വരുന്നവരാണ്. അവരുടെ അനേകം സഹലമാകാരാണ് പതിവ്. അവർ തിരിച്ചറിയുന്ന ജയങ്ങളിൽ ഭൂരിഭാഗവും സയം ജീവനോടുകൂടിയ കർഷകരുടേതാണ്. മിക്ക വരുതെയും ആത്മഹത്യക്കു കാരണം സാമ്പത്തിക പ്രതിസന്ധിയും.

പഞ്ചാബിൽ ആത്മഹത്യ ചെയ്ത കൂഷിക്കാരുടെ മൊത്തം എൺ്റും പതിനായിരത്തൊള്ളമെത്തുന്നു. മുന്നു സർവ്വകലാശാലകൾ ചേർന്നു നടത്തിയ ഒരു പഠനത്തിൽ 2000 മുതൽ 2011 വരെയുള്ള കാലയളവിൽ എക്കദേശം 7000 കർഷകൾ ആത്മഹത്യ ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നാണ് കണ്ണെത്തിയത്. അതേ സർവ്വകലാശാലകൾ ഇപ്പോൾ നടത്തിവരുന്ന ശവേഷണത്തിൽ 2011-15 കാലത്ത് നാലായിരത്തൊള്ളം കർഷകൾ പഞ്ചാബിൽ ആത്മഹത്യ ചെയ്തു കഴിഞ്ഞെന്നാണ് തെളിഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. ഒരു കാലത്ത്

ഇന്ത്യയിലെ ഇതര സംസ്ഥാനങ്ങൾക്ക് മാതൃകയായി ഗണിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന പഞ്ചാബിലെ കാർഷികരംഗത്തെ ഇപ്പോഴത്തെ ദുരവസ്ഥയുടെ മനം മരവിപ്പിക്കുന്ന ചിത്രമാണിത്!

എന്നാണീ കർഷക പ്രതിസന്ധി? ഏതാനും വർഷങ്ങളായി പഞ്ചാബിലെ മുവ്യ ഭക്ഷണ ധാന്യങ്ങളായ ഗോതമ്പിരീഞ്ഞും നെല്ലിരീഞ്ഞും ഉല്പാദനം വർദ്ധിച്ചിട്ടില്ലെന്നുതന്നെ പറയാം. കഴിഞ്ഞ ദശകത്തിൽ വർദ്ധനവ് വെറും 7% മാത്രമാണ്. അതായത് പ്രതിവർഷം ഒരു ശതമാനം പോലുമില്ല. പഞ്ചാബിലാണെങ്കിൽ ആകെ ഭൂമിയുടെ 82 ശതമാനവും, ജലസേചനസൗകര്യമുള്ളതിന്റെ 99 ശതമാനവും കൂഷിയിലാണ്. തൽക്ക് ഇല്ലാനു തന്നെ പറയാം. എനിട്ടും ഉല്പാദനം സാരമായി വർദ്ധിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ വിളവു മെച്ചപ്പെടുത്തുക മാത്രമാണ് പോവഴി. എന്നാൽ ദൗർഭാഗ്യവശാൽ അതിന് സാധിക്കുന്നില്ല. വാസ്തവത്തിൽ ഹൈക്രൂഡ് ഒന്നിന് ധാന്യാല്പാദനം 2011-12ൽ ഹൈക്രൂഡിൽ 4364 കി.ഗ്രാം ആയിരുന്നത് 2015-16 തോന്റു 4304 കിലോഗ്രാമിലേക്ക് താഴുകയാണുണ്ടായത്. അതോടൊപ്പം ഉല്പാദനചെച്ചലവ് കുതിച്ചുയരുകയും ചെയ്തു. കുലി, വള്ളങ്ങളുടെ വില, വാഹനചെച്ചലവ് എന്നിവയുടെയെല്ലാം വർദ്ധനവ് കാർഷികോല്പനങ്ങളുടെ വിലക്കൂടുതലുമായി പൊരുത്തപ്പെടുന്നില്ല. അതിനും പുറമെ പ്രകൃതിക്കേശാഭങ്ങൾ, കീടബാധ, സസ്യരോഗങ്ങൾ മുതലായവമുലം കൂഷിനാശം സംഭവിക്കുന്നു. കൂഷിയിറക്കുന്നതിനുവേണ്ടി എടുക്കുന്ന വായ്പകൾ തിരിച്ചടക്കാൻ കർഷകർക്കു കഴിയുന്നില്ല. സർക്കാരിൽ നിന്ന് കൂഷിക്കാർക്കായി നൽക

## EDITORIAL BOARD

### President

H. G. Dr. Thomas Mar Athanasius  
Metropolitan

### Chief Editor

Fr. Abraham Karammel

### Mg. Editor

Mr. P. J. Varghese

### Associate Editors

Fr. Kochuparambil Geevarghese Ramban  
Fr. Aby Ulahannan

### Technical Adviser

Mr. George Paul

### Members

Fr. Marydas Stephen  
Fr. Alias Kuttiparichel  
Fr. Shibu Kurian  
Prof. Dr. M. P. Mathai  
Mr. A. G. James  
Mrs. Jiji Johnson

[www.kandanadeast.org](http://www.kandanadeast.org)

പ്രസ്തുത ധനസഹായങ്ങളും മറ്റ് ആനുകൂല്യങ്ങളും മിക്ക വാറും അവതിരെത്തുന്നുമില്ല. ഇതെല്ലാം കൊണ്ട് നട്ടം തിരിയുന്ന കർഷകരിൽ ചിലരെല്ലാം ആത്മഹത്യക്കു തുനിയുന്നു. അവരുടെ എല്ലാം ക്രമേണ പെരുകുന്നു. ഇതാണ് കർഷക പ്രതിസന്ധി.

ഇന്ത്യയിലെ കർഷക ആത്മഹത്യയുടെ ചില സ്ഥിതിവിവരങ്ങൾക്കുകൾ നാഷണൽ റൈറ്റേഴ്സ് ബ്യൂറോ (N.C.R.B.) ഇന്ത്യിടെ പുറത്തുവിട്ടുകയുണ്ടായി. അതനുസരിച്ച് രാജ്യത്തെ ആത്മഹത്യാനിരക്കിൽ 2015 തോണിൽ 42% വർദ്ധനവാണ് സംഭവിച്ചിരിക്കുന്നത്. 2014-ൽ മരണം 5650 ആയിരുന്നേന്നു 2015 തോണിൽ 8007 ആയി ഉയർന്നു. 2015 തോണിൽ ഇന്ത്യയിൽ ഏറ്റവും കുടുതൽ കർഷക ആത്മഹത്യ നടന്നത് മഹാരാഷ്ട്രയിലായിരുന്നു. അവിടെ ആ വർഷം 3630 കർഷകർ സ്വയം ജീവനോടുകൂടി. അത് ഇന്ത്യയിലെ ആ വർഷത്തെ മൊത്തം കർഷക ആത്മഹത്യയുടെ 37.8% ആയിരുന്നു. രണ്ടാം സ്ഥാനത്തുനിന്ന് തെലുങ്കാനയിൽ 1538-ഉം മൂന്നാം സ്ഥാനത്തുനിന്ന് കർണ്ണാകയറ്റിൽ അത് 1197-ഉം നാലാം സ്ഥാനത്തുനിന്ന് കേരളത്തിൽ 854-ഉം അഞ്ചാം സ്ഥാനത്തുനിന്ന് മധ്യപ്രദേശിൽ 581-ഉം ആറാം സ്ഥാനത്തുനിന്ന് ആസ്സാപ്രദേശിൽ 516-ഉം ആയിരുന്നു. ഈ ആറു സംസ്ഥാനങ്ങളിലാണ് ഇന്ത്യയിലെ ആ വർഷത്തെ മൊത്തം കർഷക ആത്മഹത്യയുടെ 94.1% സംഭവിച്ചത്. പഞ്ചാബ് ഈ ആറു സംസ്ഥാനങ്ങളിൽ വരുന്നില്ല എന്നത് പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധേയമാണ്.

പ്രകൃതിക്ഷോഭങ്ങൾക്ക് കർഷക ആത്മഹത്യയിൽ നിർണ്ണായക പങ്കുണ്ട്. മുൻ പട്ടികയിൽ തലപ്പെട്ടു നിൽക്കുന്ന മഹാരാഷ്ട്രയിൽ 2014, 2015 വർഷങ്ങളിൽ തുടർച്ചയായ രുക്ഷ വരൾച്ച അനുഭവപ്പെട്ടിരുന്നു. വരൾച്ച മൂലം വിളകൾ ഉണ്ടായി നശിക്കുമെന്നു മാത്രമല്ല വൈദ്യത്തി ഉല്പാദനം കുറഞ്ഞ് ജലസേചന സൗകര്യം പോലും ഇല്ലാതാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇതുണ്ടാക്കുന്ന സാമ്പത്തികത്തല്ലാം കർഷകരെ ആത്മഹത്യയിലേക്കു തള്ളിച്ചിട്ടുണ്ട്.

പേജ്

എഡിറ്ററായിൽ	
കർഷക ആത്മഹത്യയ്ക്ക് പരിഹാരം കാണണം .....	1
ആത്മീയത: ഒരു സംവാദം .....	3
ധോ. തോമസ് മാർ അത്താനാസ്യാസ്	
ഇങ്ങനെയും ഓരാൾ .....	6
മുഖ്യമാണ് രാധാകൃഷ്ണൻ	
സ്വയം കണ്ണെത്തൽ	
മനുഷ്യനെ സ്വത്ത്രനാക്കുന്നു .....	8
ധോ. തോമസ് മാർ അത്താനാസ്യാസ്	
<b>EXODUS .....</b>	12
George Kaithavana	
എവൻഗേലിയോൻ വായനപ്പടി-2016 .....	13
ഫാ. ഷിഖു കുരുൻ	
വാർത്തകൾ, അറിയിപ്പുകൾ .....	15-16

N.C.R.B. നൽകുന്ന സ്ഥിതിവിവരങ്ങൾക്കുകളിൽ നിന്നു മനസ്സിലാക്കുന്ന മറ്റാരു വസ്തുത 2014 ലോകാർ 2015 തോണിൽ കർഷക ആത്മഹത്യകൾ 42% വർദ്ധിച്ചപ്പോൾ അതേ കാലയളവിൽ കർഷകത്തൊഴിലാളികളുടെ ആത്മഹത്യയിൽ കുറവുണ്ടായി എന്നതാണ്. ഈ കാലയളവിൽ കർഷകത്തൊഴിലാളികൾക്കു ലഭിച്ച കുലി വർദ്ധനയാണ് അവരുടെ ആത്മഹത്യയിലുണ്ടായ താഴ്ചയ്ക്ക് കാരണമെന്നുവേണു അനുമാനിക്കുവാൻ. അതേസമയം കുലി വർദ്ധനവിനുസരിച്ച് കാർഷികോല്പനങ്ങൾക്കു വില വർദ്ധനവരാത്തതിനാൽ കർഷകർ കുടുതൽ സാമ്പത്തിക വിഷമത്തിലാവുകയും അവതിൽ കുടുതൽ പേര് ആത്മഹത്യയിൽ ആശാസം തെടുകയും ചെയ്തു. കാരണം കൃഷിക്കുള്ള മുതൽമുടക്കും കുലിച്ചുലവും

(ശേഷം 11-10 പേജീൽ)

# ആര്യിയത: ഒരു സംവാദം

കണ്ണനാട് യജോസിസൻ ബുള്ളറ്റിനിലെ ‘മെത്രാപ്പോലീത്താ യുടെ കത്ത്’ എന്ന പംക്തിയിൽ കഴിഞ്ഞ 27 വർഷമായി പ്രസിദ്ധീ കരിക്കപ്പെട്ടവരുന്ന രചനകൾ ആ ഡ്യൂത്തിക്കരിക്കുന്നില്ല എന്നൊരാക്ഷേപ മുണ്ട്. സാമുഹ്യം, സാമ്പത്തികം, മതം, രാഷ്ട്രീയം, ഭരണം, വിദ്യം ഭ്യാസം, ആരോഗ്യം, പരിസ്ഥിതി മുതലായ വിവിധ വിജ്ഞാന ശാ വകുളിൽപ്പെട്ട സമകാലീന പ്രാധാ ന്യൂസ് പ്രസക്തിയുമുള്ള വിഷയ അള്ളാൺ ഈ കത്തുകളിലെ ചർച്ചകായി തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടാറുള്ളത്. കത്തുകളിലെ വിഷയങ്ങൾ ഉള്ളടക്കങ്ങൾ പോലെതന്നെ വിമർശനവിധേയമാകുണ്ട്. ഉദാഹരണ ത്തിന് കഴിഞ്ഞ ലക്ഷ (2017 ജനുവരി) ത്തിലെ കത്തിന്റെ പ്രമേയം യുഗപ്രഭാവനായ ഫീഡിങ്കാസ് ടോ ആയിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ മരണത്തോടനുബന്ധിച്ചാണ് ആ അനുസ്മരണമെചുതിയത്. കമ്മ്യൂണിറ്റി ലോകത്തെ ഒരു അതികാര യന്നായിരുന്ന ഫീഡിങ്കാസ് ടോ ചെയ്ത അദ്ദേഹത്തിന്റെ ചരമത്തോടനുബന്ധിച്ച് കേരളത്തിലെ മറ്റാരു ക്രിസ്തീയ പ്രസിദ്ധീക രണ്ട് പോലും ഒരു ലേവന്നു എഴുതിയതായി അറിവില്ല. ഇവയും വിശാസിയായി അറിയപ്പെടാത്ത ആ മനുഷ്യനെക്കുറിച്ച് എന്തിന് ഒരു സഭാമാസിക പ്രത്യേകിച്ചും ആ സാമ്പത്തിക പ്രത്യേകിച്ചും ആ ചോദ്യം മറുപടി അർഹിക്കുന്നു. അതിനുമുമ്പുതെത്തു രണ്ടു കത്തുകളിൽ ‘രാജ്യസുരക്ഷാ സകലപം: പുനഃപരിശോധനാവശ്യം’ എന്ന വിഷയമാണ് കൈകാര്യം ചെയ്ത

ത. മേൽപ്പറയ്ക്കും, അവ സംബന്ധിച്ച ചർച്ചകളും കീ സ്തീയ ആത്മീയതയുമായി ബന്ധ പ്പെട്ട കാര്യമാണ് എന്നതാണ് ഈ വിമർശനങ്ങളാട്ടുള്ള പ്രാഥമിക പ്രതികരണം.

ନାମେଲ୍ଲାବରୁଙ୍ ହୁଅ ଲୋକ  
ତତ୍ତ୍ଵ ଜୀବିକଣୁଗନ୍ଧାଳୀଙ୍. ସମୁହ  
ତିର୍ଯ୍ୟ ଭାଗମାଳୀ. ଅତୁକେବାଳ୍ୟ  
ହୁଅ ଲୋକତତିଲେ ଜନଜୀବିତ  
ରତ୍ନ ସ୍ବାୟାନିକଣୁଗ ବ୍ୟକ୍ତିକର୍ତ୍ତ,  
ହୁବିଦ ନଟକୁଣ, ନଟନ୍ତ୍ରୁଷ୍ଟ୍ୟ  
ପ୍ରଯାନସଂଭବଙ୍କ ଏଗ୍ରିବ୍ୟେ  
କୁଠିଚ୍ଛ କ୍ରିଙ୍ଗତୀଯ କାଢ୍ଚପ୍ରାଦି  
ଲୁହୁତ ଚର୍ଚକର୍ତ୍ତ, ବିଲତିରୁତଳାଲୁ  
କର୍ତ୍ତ, ଏଗ୍ରିବ୍ୟେତ୍ତାଙ୍କ ନମ୍ବର  
ଆତମୀୟ-ମତଜୀବିତବ୍ୟମାତ୍ର ବ୍ୟ  
ସାପ୍ରୁତତୁତାନେ. କାରଣୀ ସମୁହ  
ହରତେ ଚଲିପ୍ରିକଣୁଗ ବ୍ୟକ୍ତିକ  
ଜ୍ଞାନ୍ୟୁଂ, ସଂଭବଙ୍କଜ୍ଞାନ୍ୟୁଂ ମାର୍ଦଙ୍ଗ  
ଜ୍ଞାନ୍ୟୁଂ ଅବଶ୍ୟକିଚ୍ଛ ଓରୁ କେକାଳୀ  
ତଥ ସମୁହତତିକ୍ ଆରଥମାତରା  
ଯ ଜୀବିତଂ ନାହିଁବାଲିଲ୍. ସଭ  
ସମୁହତତିର୍ଯ୍ୟ ଭାଗମାତରିକାଲୁଙ୍  
ଆତିକ୍ ସମୁହରତେ ସଂବନ୍ଧିଚ୍ଛ  
ଚିଲ ଆଟିଶମ୍ବାନ୍ତରତରବାଦିତ  
ଙ୍କର୍ତ୍ତ ଉତ୍ସତିକାଲୁଙ୍ ଅବ କ୍ରିଙ୍  
ତୀଯ ଜୀବିତବ୍ୟମାତ୍ର ବ୍ୟବପ୍ରେକ୍ଷ  
ସଂବଦିକୁକ ଏଗ୍ରନ୍ତ ଓରୁ କେକ  
ନ୍ତରବ ପ୍ରସିଦ୍ଧୀକରଣତତିର୍ଯ୍ୟ  
ପ୍ରାମଳିକମାତ୍ର ଯରମାତାଙ୍କିତ ଓନା  
ଙ୍. ରାଷ୍ଟ୍ରୀୟବ୍ୟୁଂ ସାମୁହିକବ୍ୟ  
ମାତ୍ର ବିଷୟଙ୍କର୍ତ୍ତ ଏଲ୍ଲାମାତ୍ର ମନୁଷ୍ୟ  
ରେଖୁଙ୍ ବ୍ୟାୟକଣୁଗନାତାଙ୍.  
ଆତୁ  
କୋଳାତ୍ମକତାନେ ଅବ କେକାଳୀତବ  
ରୁଦେଇଯୁଂ ବିଷୟଙ୍କଙ୍କାଙ୍.  
ସଭାଜୀ  
ବିତତିଲୀ ପୃତିଯ ଚିନ୍ତକଙ୍କୁ  
କାଢ୍ଚପ୍ରାଦାକଙ୍କୁଙ୍ ସ୍ଵପ୍ନିକଣୁଗ  
ତିକ୍ ପୈତୁସମୁହବ୍ୟମାତ୍ର ବ୍ୟ  
ପ୍ରେକ୍ଷ ବିଷୟଙ୍କଜ୍ଞାନପ୍ରିଯୁତ ଚର୍ଚ

കൾ ആവശ്യമാണ്. വസ്തുതക  
ളോടും ധാരാർത്ഥ്യങ്ങളോടും  
ബന്ധമില്ലാത്ത ആത്മീയതയും  
അതു സംബന്ധിച്ച പരിച്ഛകളും  
ആത്മീയതയെ ശുശ്കവും ജീവി  
തവദ്ദമില്ലാത്തതും ആകിത്തീർ  
ക്കുന്നു. നമ്മുടെ ചുറ്റുപാടും നട  
ക്കുന്ന എല്ലാ പ്രധാന നീക്കങ്ങളെല്ല  
യും, വിഷയങ്ങളെല്ലയും അഭിസം  
ബോധനചെയ്യുന്നത് അർത്ഥവ  
തന്നെയ ആത്മീയ-സഭാജീവിത  
തിന്ന് അനിവാര്യമായി കാണുന്നു  
എന്നു ചുരുക്കം.

കൈകെസ്തവ സമുഹം യാർ  
മലികവും, വിമോചനപരവുമായ  
സാമൂഹ്യമാറ്റങ്ങൾക്കുവേണ്ടി നില  
കൊള്ളണം എന്നത് ക്രിസ്തു  
നൽകിയിരിക്കുന്ന നിയോഗമാണ്.  
അതു നമ്മുടെ മഹാക ഭദ്രയുമാ  
ണ്. മറ്റാരും കെട്ടിവയ്ക്കുന്നതല്ല.  
ജീവിക്കുന്ന സമൂഹത്തിന്റെ ഭാഗ  
മായി, അനീതിക്കു നേരെ കണ്ണ  
ച്ചു ആരെയും അലോസരപ്പെട്ടു  
തന്നെതെ എല്ലാത്തിനോടും പൊരു  
ത്തപ്പേട്ട കഴിയുന്നതല്ല ക്രിസ്തീയ  
ജീവിതം. നേരെമരിച്ച് സമുഹ  
ത്തിൽ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടുന്ന അനീ  
തി, ജീർണ്ണത, അസാമുഹികത,  
അഴിമതി, ആയുധപുതയം എന്നിവ  
തിരുത്തി സാമൂഹിക ജീവിതം  
സംശൂലവും പുർണ്ണവുമാക്കേണ്ട  
ത് സഭയുടെ കുടെ ഉത്തരവാദിത്ത  
മാണ്. ഈതു സഭയെ സംബന്ധിച്ച്  
ഒരു വെല്ലുവിളിയാണ്. ഈതേറേട്ടു  
ക്കുന്നതാണ് ക്രിസ്തീയ സാക്ഷ്യ  
ത്തിന്റെ പൊരുൾ. ഈതു നടക്കാത്ത  
വരുമ്പോൾ സഭയുടെ ക്രിസ്തീയ  
തം ഉറതിവിഴുകയാണ്. ഈ വെ  
ല്ലുവിളി സ്വീകരിച്ചാൽ മാത്രമേ ക്രി  
സ്തു വിമോചകനും സുവിശേഷം

അതായൽ ക്രിസ്തീയ ആര്മൈ  
യത് ഈ പ്രസിദ്ധീകരണത്തിൽ  
മെത്രാപ്പോലീത്തായുടെ കത്തുക  
ളിൽ പരാമർശിക്കപ്പെടുന്ന വിഷ  
യങ്ങളും, ചർച്ചകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട  
ടുതനെ ഉള്ളതാണ്. വരുന്ന നാളു  
കളിലെ ഉപവാസ-വരെ ദിവസ  
ങ്ങൾ മുമ്പിൽ കണ്ണുകൂടിയാണ്  
ഇത് കുറിച്ചത്. ക്രിസ്തീയ ആദ്യാ  
ത്തിക്കര പഞ്ചസ്ത്രം, പാശ്വാത്രം,  
നവീകരണ, കരിസ്മാറിക് ദിവസരേ  
റീഡ് എന്നിങ്ങനെയുള്ള മേഖലാ  
ത്തുകളിൽ തരംതിരിച്ച് അതിന്റെ  
പരിധികളും ചുറ്റുമതിലുകളും തീർ  
ക്കുകയാള്ല; നേരേരമറിച്ച് സം ഇവ  
യെ എല്ലാറിനെയും ഉൾക്കൊണ്ട്  
കൂടുതൽ inclusive and accommoda-  
tive ആക്രോണ്ടതായിട്ടുണ്ട്. ആ

ക്രിസ്തീയ ജീവിതത്തിന് അഡിസ്ഥാനമാരുക ക്രിസ്തുവിന്റെ ജീവിതവും ശുശ്രേഷ്ടയുമാണ്. യേശുവിന്റെ ശുശ്രേഷ്ട ദൈവരാജ്യ സകല്പത്തിന്റെ വെളിപ്പെടുത്തലായിരുന്നു. അവിടെക്കാണുന്ന ജീവിതമാകട്ടെ നീതിയിലും സ്വന്നഹ തിലും പങ്കുവെച്ചിലും വേരുന്നിയ ക്രിസ്തു കേന്ദ്രീകൃതമായി രൂപപ്പെട്ടുന്ന ഒരു ബദൽ ജീവിതക്രമമാണ്. ഈത് തീർച്ചയായും ഒരുരാഷ്ട്രീയ-സാമൂഹ്യ പദ്ധതിയും കൂടിയാണ്. എന്നാൽ ഈത് ലോകജീവിതം നിഷ്യിച്ചുകൊണ്ടുള്ള പരലോകമോക്ഷപ്രാപ്തിയുമായി മാത്രം ബന്ധപ്പെട്ട ഭാതീക വിരുദ്ധമായ ഒന്നല്ല. പ്രത്യുത, ഈ പ്രാപ്തിക-ഭാതീക ജീവിതത്തിൽ രൂപപ്പെട്ടുന്ന സാമൂഹിക-സാമ്പത്തിക-ബന്ധ കാര്യങ്ങളിലെ നീതിപരമായ പരിവർത്തനമാണ് ഈതി വിഭാഗത്തിൽ ചെയ്യുന്നത്. അതുകൊണ്ട് നാം ജീവിക്കുന്ന സമൂഹത്തിന്റെ നീതിപൂർവ്വവും മനുഷ്യത്വപരവുമായ പരിവർത്തനത്തിന് പ്രേരകമാകുക എന്നത് ക്രിസ്തീയ ആദ്യാത്മീകരയുടെ പ്രധാന സ്വഭാവമായി കണക്കാക്കേണ്ടതുണ്ട്. കഹാൻഹുമിലെ സംഘാലയത്തിൽ വച്ച് യേശു എഴുയ്താപ്രവചനച്ചുരുൾ നിവർത്തി വായിച്ച് ഭാഗം തന്റെ ഭാത്യത്തിന്റെ ദർശനവയും രൂപവയും മേഖലയുമെല്ലാം വെളിപ്പെടുത്തുന്നതാണ്. ക്രിസ്തീയ ആദ്യാത്മീകരയുടെ ഉള്ളടക്കവും ഈത് വ്യക്തമാക്കുന്നു. അവിടെ അന്യർക്കു കാഴ്ചയും ബധിരകൾക്ക് കേൾവിയും ബന്ധിതരകൾ വിടുതലയും സകലർക്കും സമഗ്രവിമോചനവുമാണ് ക്രിസ്തുതന്റെ ഭാത്യലക്ഷ്യമാകി ഏറ്റെടുക്കുന്നത്. തന്റെ വിടവാങ്ങലിൽ ക്രിസ്തുസഭയോട് ആവശ്യപ്പെടുന്ന സാക്ഷ്യം ഇതിന്റെ നിർവ്വഹണമാണ്. അതുകൊണ്ട് സഭയും ആദ്യാ

தனிக்கூட ஏனைத் தலை சாக்ஷுனில்  
பூமினான்றின் ஒருவெளுக்கயூங் ஸமு  
க்கைத் தலை ஒருவெளுக்கயூங் செழியன்  
ஜீவிதத்தினேற் ரூபபெட்டலான்.  
கிரிஸ்தீய ஸலையை அதுவுமானி  
க்கு அடிஸ்தாநப்ரமாணி விமோ  
பாப்புக்கீர்யை மனுஷு ஜீவித  
த்தினேற் ஸமஸ்தமேவபுக்குமாணி  
வெய்வெட்டு ஸமர்஗ஸ்தாவமுத்து,  
திரிச்சுவினேற்யூங் மான்ஸிக பரி  
வர்த்தனத்தினேற்யூங் விஷயமான்.  
'மெத்ராபோலீதாயை' கடது  
கசு' பிரதிநியீகரிக்குந்த தலை  
அதுமீயதையொன்.

തങ്ങളുടെ പ്രവൃത്തികളിൽ നീതിയും ന്യായവും പാലിക്കാതെ പരിശീലനം മരജിവിതത്തിന്റെ അപര്യാപ്തതയെയും ശുഷ്കതയെയും കർത്താവ് കണക്കറ്റു പരിഹരിക്കുന്നുണ്ട്. ഇന്നത്തെ അനുഷ്ഠാനങ്ങളും ബഹുമാനികൾ ഇവരുടെ രീതി തന്നെ അവലംബിക്കുന്നവരാണ്. പരീഗ്രമാർക്കും നോമ്പും ഉപവാസവും വേഷംകെട്ടുമെല്ലാം ഇന്നത്തോലെ തന്നെ ഉണ്ടായിരുന്നു. ഏഴുനേരം പ്രാർത്ഥിച്ചും കൂത്തിമരിഞ്ഞത് കുമ്പിട്ടും കൈകാലുകളിൽ ഒടക്കത്തിന്റെ മുട്ടുകളിലേതുപോലെ തശ്ശു സുഷ്ടിച്ചും അലമുറയിട്ട് പ്രാർത്ഥിച്ചു കുട്ടിയും പ്രകടനപരമായി ജീവിക്കുന്നതാണ് ശരിയായ ആരത്തികത എന്നാണ്ടേല്ലോ ഇന്നും പലരും ചിന്തിക്കുന്നത്. എന്നാൽ ഇതൊക്കെ ചെയ്യുന്നവർിൽ അടിസ്ഥാനമനുഷ്ടതും, നീതിബോധം, സത്യസന്ധയെ ഇവയെന്നും കാണാതെ വരുന്നോൾ ഈ പ്രകടന ആദ്ദും മാനദണ്ഡം എന്നത് വ്യക്തി-സമൂഹ ജീവിതാഭിജ്ഞിൽ സുഷ്ടിക്ക്കപ്പെടുന്ന പരിവർത്തനമാണ്. അതുകൊണ്ടാണ് ക്രിസ്തു പറയുന്നത് മരത്തെ തിരി

ചുരിയുന്നത് അതിന്റെ ഫലത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലാണെന്ന്. ആത്മീകരയുടെ പരിവർത്തനക്ഷമതയും സ്വാത്മികതയും ആധികാരികരുമായാണ് അതിന്റെ ആധികാരികതയുടെ അടയാളമെന്നു പറയാം. മനുഷ്യൻ നിൽ അടിസ്ഥാനധാർമ്മിക ഫലങ്ങളും, മനുഷ്യത്വവും, നീതിബോധവും, വിമോചനാത്മകതയും സ്വഷ്ടിക്കുന്നു എങ്കിൽ അതാണ് ധ്യാനാർത്ഥം ആത്മീകര (authentic spirituality). മനുഷ്യൻ വ്യാപരിക്കുന്ന സകല ജീവിത മേഖലകളിലും അതിന്റെ പ്രതികരണവും പ്രതിഫലനവും ദൃശ്യമാവുകയും ഉച്ചയാം.

അനുഷ്ഠാനങ്ങൾ നവീകരിക്കപ്പെട്ട ജീവിതത്തിന്റെ പ്രതികരണങ്ങളെക്കിൽ ലല്ലതുതന്നെ. അല്ലാതെ അനുഷ്ഠാനങ്ങളുടെ നിർവ്വഹണമാണ് ആദ്യാത്മികതയെന്ന് ചിന്തിച്ചാൽ തെറ്റി. അതിനെ യാണ് പഴയനിയമത്തിൽ പ്രവാചകരും പുതിയ നിയമത്തിൽ യേശുക്രിസ്തുവും വിമർശിച്ചത്. എന്തും പ്രവാചകരെ പുസ്തകത്തിൽ ഉപഖാസത്തെപ്പറ്റി പറയുന്നോൾ യഥാർത്ഥ ആത്മീയതയിൽ എന്നും സംഭവിക്കണം എന്നുതന്നെന്നയാണ് പറയുന്നത്. ദുഷ്ടതയുടെ അമിക്കയർ പൊട്ടിക്കുന്നതും മർദ്ദിതരെ സ്വതന്ത്രരാക്കുന്നതുമെല്ലാമാണത്. അനുഷ്ഠാനപരം മാത്രമായ ഉപഖാസ ആചരണങ്ങൾ കർത്താവിന്ന് അപ്പാണ് എന്നും പ്രവാചകൾ പറയുന്നത് ഈ പശ്ചാത്തലത്തിലാണ്.

ചുരുക്കെതിൽ മത ജീവിത  
 തിലെ ആചാരാനുഷ്ഠാനങ്ങളും  
 വചനപ്രകാരമുള്ള ആത്മക്രിയ.  
 നേരേമരിച്ച് അത് സത്യതിനും,  
 ന്യായത്തിനും, മനുഷ്യത്തിനും,  
 വിമോചനത്തിനും വേണ്ടിയുള്ള  
 ശ്രമങ്ങളിൽ പങ്കുചേരുകയാണ്. വി  
 വിയ ജീവിത മേഖലകളുമായി ബാ  
 സ്ഥപ്പനുകഴിയുന്ന മനുഷ്യന് ആ

ഭ്യാത്മിക്കരയുടെ സ്വാധീനപരിശ തിൽ നിന്ന് ഒന്നിനെയും വിമുക്ത മാക്കി ക്രിസ്തീയജീവിതം നയി കാനാവില്ല. എല്ലാ ജീവിത വ്യാപാരങ്ങളും ക്രിസ്തീയ വീക്ഷണ തതിൽ മനസ്സിലാക്കുവാനും അതിന് അനുസ്യൂതമായി ജീവിതം ക്രമ പ്ലേറ്റത്തുവാനും വ്യക്തികളേയും സമൂഹത്തെയും ഏകകുകയാണ് ക്രിസ്തീയ ആത്മികത ലക്ഷ്യമിട്ടുന്ത്. നിലവിലിരിക്കുന്ന കപടവും സങ്കുചിതവും അനുഷ്ഠാനപ്രയാ നവുമായ ആദ്ധ്യാത്മികരയുടെ മുഖാവരണവും ആടയാളരണങ്ങളും അഴിച്ചുമാറ്റി നീതിയുടെയും, വിമോചനത്തിന്റെയും, മറ്റ് ദൈവരാജ്യ മുല്യങ്ങളുടെയും സ്വാധീനത്തിലൂള്ള ചെതനയുവത്തായ ഒരു നവ ആത്മിയത സഭ അണിയേണ്ടതുണ്ട്. ഈതു സഭയുടെ ഭാത്യനിർവ്വഹണത്തിനിരുപ്പിയും ആവശ്യമായി കണക്കാക്കേണ്ടതാണ്.

സന്തോഷ

നിങ്ങളുടെ

## അത്തനാസ്യാസ് തോമസ് മലതാപ്ലാറ്റിൽ

അറിയിപ്പ്

രു വർഷത്തെയ്ക്ക് വരിസംവ്യാ  
അടച്ചിട്ടുള്ള ബഹുമുൻഡാം പേരു  
ടെയും വരിസംവ്യാ കാലാവധി  
കഴിഞ്ഞിരിക്കുകയാണ്. ദയവായി  
അത് പുതുക്കുക. 1000 രൂപ അടച്ച്  
ആയുഷ്കാല വായനക്കാരാകു  
വാൻ ശ്രമിക്കുക.

## ബുദ്ധ റിന് വരിസംവാ നിരക്ക്

1 വർഷത്തേക്ക് - 100 രൂ.

ആയുഷ്മകാലം - 1000 രൂ.

വിദേശത്ത് - 6000 രൂ. (100 വോളർ)

## ഇങ്ങനെയും ഓരാൾ

## മുഖ്യമന്ത്രി രാധാകൃഷ്ണൻ

**ହୋଁଟ ଜୀବିତରୀଳେ**  
ଆବସାନିକାରୀତିଯାଣିତ୍. ଅବେଳା  
କୋପୁ ଜୀବିତରୀଳେ ଏହୁ ସ୍ଵପ୍ନ  
ଯାନକାଲ୍ୟଦ୍ୱାରା ରେଖିଲୁଛି, ଏହୁପାଇଁ  
ଦୁ ପ୍ରତୀକଷକରୁମାତ୍ର ବନ୍ଧୁ, ସୁତ  
ଶ୍ରେମାତ୍ମୀୟ, ସାନ୍ତୋଷମାତ୍ରୀ, ପ୍ରାଚୀ  
ବ୍ୟାଙ୍ଗଳିରୀତେ ଜୀବିତୁ; ବିଦ୍ୟା  
ଦେବତରୁକେ ଉପାସକରାତ୍ମୀୟ. ଏରେ  
କୁରାଯ୍ୟକୁ କୌଣସିଲ୍, ଏରେ ଲକ୍ଷ୍ୟ  
ତେତୋଟି, ଏହୁମିଶ୍ରୀ କଣ୍ଠିନିତିବର  
ନାହେଂ ଆବରବରୁକେ ବଶିକରୁପୋ  
କୁଂ, ପିରିନ..... କଣାତ୍ର କଣ୍ଠୁ,  
ଆର୍ତ୍ତ ତାଣେ. ଏହୁ ବିବସଂ ଅନ୍ତରୁ  
କଣ୍ଠୁ, ଅନ୍ତରୁ ବିବସଂ ଅକଳୁବୁ,  
ଆତିନିଃରୀତିଲେ ଏହୁ କୋଟିକଲ  
ଲାଶଂ ମାତ୍ରମାଣ୍ଡ ଜୀବିତମ୍.

ഹോസ്റ്റൽ, സാമുഹ്യ ജീവിതം തനിക്കേൾ ഒരു പതിശ്രീലനക്കളായിരിയാണ്. നിന്തുജീവിതത്തിൽ അറിയുകയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതായ ഒരുപാടു പാഠങ്ങൾ ഇവിടെ നിന്നു പഠിച്ചു. സ്നേഹം, സഹിഷ്ണുത, സഹകരണം, തൃശ്വം .....

இல்ல ராத்ரி, வேற்பாடிரென் ராத்ரி, ஓரம்மக்களுடைய ராத்ரி, இவிடை வந்து முதல் இல்ல நிமிஷங் வரை யூஞ் அனாவெண்டில் இக்கிணிபீபூ டுத்துக்கயும் எனாவரதெப்படுத்துக்கயும் செழியுள் ராத்ரி. இத் கால ஐந்தினிரெந் அவசானமாத்ரி. உர அனியும் உரன்னாதெயும் அறங்க பெப்புக்கும் கஷியெந் கருபாக் ராத்ரி கல்லுடை முங்காமியாய் ராத்ரி. இது கஷின்தால் ..... ஜீவிதமென மஹாவந்தித் தூரேயாகமென கூங்களமுழுந்தினு வேள்கிடையுஞ் முஶ்ரயாவினோடு தூகண்ணா. அபே கச, ஏழூத்து பரீக்ச, முவாமுவா, காத்திதிப்பு ஏஸ்ஸுா வஶிபோலை நகக்கூ. பி.ஏஸ்.ஸி. ஏன் மஹா வேவரெந் கருளாக்காக்ஷண்டிக்கா யி, ஶிவப்ரீதிக்காயி தபஸ்ஸு

ചെയ്ത ഹിമവത് പുതിയുടെ തപ  
സ്രൂരോടുക്കാം.

எடுவிட்ட பொறுமை, வழிபார் ஹவுகிலும் சுமர்பூசு அபேக்ஷ ஸீகிரிசு, மஹாவெள் துக்கண் துரின். அவன் புஷ்பஸாயக நாயி போஸுமான்ற வேஷத்தில் பிரதூக்ஷபூடு. நேர நீடிய க வர், புஜாதியில் நினைங் பிரஸாரம் வாண்புன கெதநேபூலை, ஸீக ரிசு. அதினுத்திலுள்ளதிருந நியமநாதரவை புவங்குதி ஏவி டெயாக்கையோ கொட்டு. ஒரு ஸ்ரக்கார் பகுதிக்கூடத்திலே அ யோமனையை குமங்குதாயி ணான் சிரிதூக்கி நினை.

അനുത്തര ഭിവസം തന്നെ പുറ  
പ്രേക്ഷ. ബല്ലിൽ കണ്ണടച്ചിരുന്നു. മനസ്സ് പിടിവിട്ട് എവിടെ ഒക്കെ  
യോ ചുറ്റിത്തിരിഞ്ഞു. ഇരിക്കു  
ന്നതു പുഷ്പക വിമാനത്തിലാണെ  
നു തോന്തി. രണ്ടു മൺക്കുർ  
പോയതറിഞ്ഞില്ല. സ്കൂളിന്റെ തിരു  
മുറ്റത്തു കാൽക്കുത്തിയ പ്രോൾ  
നേരിയ പരിശേഖരം തോന്താതിരുന്നി  
ല്ല. മുന്നോട്ടു നീങ്ങാം. പെട്ടെന്ന് ഒരു  
കുടച്ചിരി കേട്ടു. അറിയാതെ നിന്നു  
പോയി. പടർന്നു പതലിച്ച ഒരു  
പ്ലാവിന്റെ ചുവടിൽ കുട്ടികളുടെ  
ഒരു കുട്ടം. നടുവിൽ ഓരാൾ നിന്നി  
രുന്നു. തടിച്ച ശരീരം, വലിയ വ  
യർ, മുഴുത്ത തലയുടെ ഭാരം താ  
ങ്ങാനാവാതെ ഉടലിലേക്കിരിങ്ങി  
പ്രോയി. കഷ്ടിച്ച അഞ്ചാടി ഉയരം.  
പഞ്ഞിപോലെ വെള്ളത മുടി പറ്റി  
വെട്ടിയിരുന്നു. മുവത്തിന്റെ സിംഹ  
ഭാഗവും അപഹരിച്ച വലിയ വായ.  
ജുബ്പുയും മുണ്ഡും വേഷം. കുട്ടി  
കൾ തക്കുകയും മുട്ടുകയും പോക്കെ  
റിൽ കയ്യിട്ടുകയുമൊക്കെ ചെയ്യുന്നു  
ണ്ണായിരുന്നു. ആരായിരിക്കാം ആ  
വിചിത്ര ജീവി!

മനി മുഴങ്ങി. കല്ലറ്റ കൂട്ടിലെ  
കടനലുകളേപ്പാലെ കൂട്ടികൾ  
നാലുപാടും ചിതറിയോടി. ഫോ  
വിൻ ചുവട് ശുന്നുമായി. അവർ  
പൊതിഞ്ഞുനിന്ന വിചിത്രജീവി  
എവിടെ? പരിസരത്തങ്ങും അദ്ദേ  
ഹത്തെ കണ്ടില്ല. ഭൂമി പിളർന്ന്  
അന്തർദ്ദിശയാം ചെയ്യോ? ഞാൻ  
കാഫീസി നെ ലക്ഷ്യമാക്കി നടന്നു.

ഹൈക്കാസ്സുടെ കയ്യിൽ നി  
യമന ഉത്തരവു കൊടുത്തു. അദ്ദേ  
ഹം തന്നെ ട്രാഫിക് അറ്റക്കാൾ സ്  
രജിസ്റ്റർ പേരെഴുതി. അതെന്നു  
നേരെ നീട്ടിക്കൊണ്ടു പറഞ്ഞു.  
ക്ലിഫ്റോളു.

ജീവിതത്തിന് തുടക്കം കുറിക്കുന്ന ശുദ്ധമുഹൂർത്തം. ഒരു നിമിഷം കണ്ണുകളടച്ചതു. ഇഷ്ടങ്ങളെ തയയ്ക്കുന്നതിലും വിശ്വന്ദിയും ഉണ്ടാവരുതെ എന്ന് വിശ്വനേശവരനോട് പ്രാർത്ഥിച്ചു. കണ്ണുതുറന്നു. മുമ്പിലിരുന്ന രജിസ്റ്റർ കൺസില്ല. മുഖം വാടി, ഇരുശരം, തുടക്കം തന്നെ പാളിയോ? പ്രാർത്ഥന ദൈവം കേട്ടിപ്പോ? ശു..... ശു..... എന്നൊരു ശബ്ദം കേട്ടു. തിരിഞ്ഞുനോക്കി. ബുക്കും നീട്ടി, വിധ്യാശിച്ചിരിയും ചിരിച്ചു നിൽക്കുന്നു, വിചിത്ര ജീവി ശക്കുന്ന മുടക്കി. അസഹിഷ്ണുതയോടെ ആ മുഖത്തെ കുറു നോക്കി; നിർവ്വികാരം, ശുദ്ധം ശുന്നും. നിഷ്കളജം എന്ന് അതിനെ വിശ്വഷിപ്പിക്കാമോ? അറിയില്ല. ഹൈയ്മാനുർ പരിചയപ്പെട്ടത്തി.

ഇത് നീലാണ്ടപ്പിള്ള സാർ, യു.പി.എസ്.എ. അപ്പോഴും സാർ ചിരിച്ചു. ആ ചിൽ. ഏതു വിഭാഗ തനിൽ പെടുമെന്ന് മനസ്സിലായില്ല. ഒരസാധാരണത്വം നീലാണ്ടപ്പിള്ളയിൽ നിന്റെതുനിന്നു. ആരോടും അങ്ങോടുകയറി സംസാരിക്കില്ല. ആരെക്കിലും എത്തെങ്കിലും

ചോദിച്ചാൽ ചിലപ്പോൾ മറുപടി പറയും; ഒരു വാക്ക്, കൂടിയാൽ ഒരു വാചകം.

മിക്കവാറും ഒരു നോട്ടത്തിലോ  
ലോ ആംഗ്യത്തിലോ എത്തുക്കും.  
പരീഹാസപ്പേരില്ലാത്ത അഭ്യാപ  
കൾ ചുരുക്കമാണ്. പിള്ളയാറിനും  
കുട്ടികളൊരു പേരിട്ടു: പോമാ.  
ഇങ്ങനെയുള്ള പേരുകൾ കണ്ണുപി  
ടിക്കുന്നവരുടെ ഭാവനാവിലാസം  
അപാരം, ശ്രാഘനിയം.

പോമായുടെ പിന്നായുറ രഹസ്യം അറിയുവാൻ ആകാംക്ഷയുണ്ടായി. പ്രുണിനോടു ചോദിച്ചു. അയാൾ പറ ഞ്ഞു. ‘പുള്ളിനാ’ നോടു ചോദിക്കാൻ. പോമായുടെ കൂലിലെ പരമേഖരനാണ് പുള്ളിനാൻ. പുള്ളി അടിക്കുന്ന സ്വഭാവകാരനായതിനാൽ സാർ തന്നെ കൊടുത്ത പേരാണത്. അവൻ സാറിന്റെ ശിഷ്യനാണോ, സുഹൃത്താണോ, മനസ്സാക്ഷി സുക്ഷിപ്പുകാരനാണോ എന്നു നിശ്ചയമില്ല. വിശദീകരിക്കാനാവാത്ത ഒപ്പുവെച്ചു ബന്ധമായിരുന്നു അവർ തമിൽ ഉണ്ടായിരുന്നത്. ചിലപ്പോൾ രണ്ടു പേരും തമിലുള്ള സാംസാരിക കേട്ടാൽ ഗുരുവാർ. ശിഷ്യനാർ എന്നു സംശയിച്ചുപോവും. മുഖത്തുനോക്കി പോമാ എന്നു വിജ്ഞിക്കുവാനുള്ള അവകാശം പോമാ അവനു മാത്രം കൊടുത്തിരുന്നു.

പ്രായക്കുടുതൽ തോന്തിയതു  
കൊണ്ട് നാട്ടുകാർ അദ്ദേഹത്തെ  
മാമൻ എന്നു വിളിച്ചു. പുട്ടും കട  
ലയും ആയിരുന്നു സാറിന്റെ ഇഷ്ട  
ദോജ്യം. ഏതു ഹോട്ടലിൽ ചെന്നാ  
ല്ലും പുട്ടും കടലയും ഉണ്ടോ എന്നു  
ചോദിക്കും. ഈ പുട്ടു-കടല പ്രേമം  
അദ്ദേഹത്തെ പുട്ടു-കടല മാമനാ  
കി. അത് പു-ക-മാ ആയി. വിണ്ടും  
ലോപിച്ച പോമാ എന്നു ചുരുങ്ങി.

സിനിമ പോമായുടെ ദൗർഖ്യം ല്യമായിരുന്നു. എ.ജി.ആർ., പ്രോംസിൽ എന്നിവർക്ക് അദ്ദേഹത്തിന്റെ മനസ്സിലുണ്ടായിരുന്ന സ്ഥാനം ദൈവത്തിനുപോലും ഇല്ലായിരുന്നു. അവരുടിനയിച്ച പട്ടം

എത്ര കണ്ണാലും മതിവരുമായിരുന്നില്ല. പ്രോത്സാർ അഭിനയിച്ച സി. എൻ.ഡി. എന്ന ചിത്രം റിലീസായ അനുമതിൽ ദിവസവും രണ്ടു ഷോയും അദ്ദേഹം കണ്ണു. മുന്നാം ദിവസം രണ്ടാമതെത്ത ഷോയ്ക്കു ടിക്കറേടുക്കുവാൻ കൂവിൽ നിന്ന് സാറിനോട് മാനേജർ പറഞ്ഞു. ഇനുമുതൽ സെക്കന്റ് ഷോയ്ക്ക് സാർ ടിക്കറേടുക്കണം.

பரிபீக்குவேஷ கூட்டுறிலி  
ருந்து கூடுகிற வர்த்தமான பர  
யுந்த் போமா கசமிக்குமாயிரு  
னில். ஏரிக்கல் புதுதானைபிடி  
கூடி. ஏதான அவிட? நஸி  
ரின்ற ஸி.எஃ.யி. களெக்காரும்  
பரயுவாருந்து ஸார். எனகும்  
களெட, ஜோர், ஜோர். மருகூடுகிற்  
ஏற்றுபிடிச். கூட்டு தீயேரியாயி.

ତୁଲାଵରଣ୍ୟଂ ତିମରିତ୍ତୁ ପେ  
ଝୁକ ରେ ବିପସା ପୋମା ବଲ୍ଲା  
ତେ ଅସମ୍ଭବାୟିରୁଣ୍ୟ. କୁଦ  
କୁଦ ଗେନ୍ଦ୍ରୀ ତିରୁମ୍ଭି. ଏହିତୁପ  
ଦ୍ଵିତୀୟ ଚୋତିପ୍ରବରୋଦେଶେ  
ଓନ୍ତୁମିଳ୍ଲୁଣ୍ୟ କଣ୍ଠୀରୁକି କାଣି  
ଅଛି. ରଙ୍ଗୁ ବ୍ୟବ୍ୟ ଚେରିତିଟିକୁ  
ଲୁହାପ୍ତ ରୁମିରେଣ୍ଡ ମୁଲଯିତ କିଟିନ୍ୟ.  
ଉଚ୍ଚଯୁଣିନ୍ୟ ବୈଲ୍ଲକିଅଛି. ନାହିଁ  
ପରିତକର ଅନ୍ତରିକ୍ଷକୁଡ଼ି, କାପ୍ତି  
ବେଳୋ, ଚାଯ ବେଳୋ, ବୈବ୍ୟ  
ବେଳୋ ଏହିନୀଅବେଳଚୋତିପ୍ରତି  
ଗେଲ୍ଲାଂ ବେଳେ ଏହିନ୍ ଅନୁଂଗ୍ୟଭାଷ୍ୟ  
ତିର୍ଯ୍ୟ ମରୁପଢ଼ି କୋଟିତରୁ.

ഉച്ചയ്ക്കുശേഷം ആദ്യ പീരി  
യല്ല കഴിഞ്ഞ് അഭ്യാപകർ സ്ഥാപ്ത  
റൂമിൽ വന്നപ്പോൾ പോമാ കിടന്ന  
ബന്ധ് ശൃംഗം. എവിടെപ്പോയി?  
എന്തുപട്ടി? ആർക്കൂമരിയില്ല. പുള്ളി  
നാൻ വിവരമരിഞ്ഞു. അവൻ  
ശരവേഗത്തിൽ പുറത്തേക്കൊടി.  
അതെ വേഗത്തിൽ തിരിച്ചുവന്നു  
പറഞ്ഞു.

പേടിക്കേണ്ട, സാർ മാറ്റിനി  
കാണ്ണാൻ തീയേററിലാണ്.

അപ്പോഴാണ് അന്നു വെള്ളി  
യാച്ചയാരെന്ന വിവരം സഹപ്ര  
വർത്തകർ ഓർത്തത്. അന്നാണ്  
പടം മാറുന്നത്. എം. ജി. ആറിസ്റ്റ്  
നാടോടിമനൻ തുടങ്ങിയ ദിവസം.

എല്ലാ ഷോയും കഴിഞ്ഞു.  
മഴയും ഇടിയും നിലച്ചിരുന്നില്ല.  
തീയേറ്റർ അടയ്ക്കുവാൻ ചെന്ന  
ജോലിക്കാരൻ അകത്താരെ കിട  
ക്കുന്നതുകണ്ടു. സാധാരണ സംഭ  
വം. അവരെ ഉണർത്തി പറഞ്ഞയ  
ചീട്ടുവേണം തീയേറ്റർ അടയ്ക്കു  
വാൻ. വിളിച്ചു, വിളിക്കേട്ടില്ല. കുലു  
ക്കി, അനങ്ങിയില്ല. കമ്മനുകിടന്  
ആരെള്ള നേരെ കിടത്തി. പോമാ  
ആയിരുന്ന അത്. എ.ജി.ആറും,  
സപ്പിരും, പുള്ളിനാനുമില്ലാത്ത അ  
ജണാത ലോകത്തിൽ അദ്ദേഹ  
ത്തിന്റെ ആത്മാവെത്തിയിരുന്നു.

പോമായുടെ ചേതനയറ്റ ശരീരം സ്കൂളിൽ വരാന്തയിൽ പൊതുഭർഷന്തതിനു യച്ചു. ശിശ്യഗണ ഓളും സഹപ്രവർത്തകരും കരുതെ ബാധ്യം ധരിച്ചു. ആരുമൊന്നും മിണ്ടിയില്ല. അതിനവർക്കാം വില്പായിരുന്നു. ബന്ധവും സന്തരവും അവകാശപ്പെട്ട് ആരും വന്നില്ല. അതുകൊണ്ട് സംസ്കാരം പൊതു ശ്രമശാനത്തിൽ എന്നു തീരുമാനിച്ചു. അപ്പോഴാണ് മറ്റാരു പ്രശ്നനമുണ്ടായത്. ‘അന്തേഷ്ട’ (പിതൃകർമ്മം) ചെയ്തില്ലെങ്കിൽ ആത്മാവിന് ശാന്തി കിട്ടില്ല. ആരു ചെയ്യും? ഹൈമാസ്ത്ര പറഞ്ഞു.

പരമേഖരനാണ് അതിന് സർവ്വമായെഴുന്ന്. എല്ലാവരും അംഗീകരിച്ചു. അവനെവിളിക്കുവാൻ കൂടുകാർ ഓടി. അമ്മ പറഞ്ഞു.

അവനാ മുറിലെണ്ടു മകയേ,  
സാറു മരിച്ചുന്നവിന്തഗ്രഹം ജല

## ஸ்யா களெட்டத்தில் உருப்பூச்சுகள் ஸ்தற்றனாக்குனு

வேദங்கள் : உத்பத்தி 29:11 முதல் 30: 24 வரை

யோ. தோமஸ் அத்தானாஸூஸ்

**ஸ்யா**யூரெ நாலாமத்தெ பிஸவங் அவஜூட ஜீவிதத்தில் ஏரு ஸமுலவுதியாக வருத்தி. மூத்தவளை அவஜித்தின்கூடா ய பிதிகரணம் வழகுத்தமாயி ருக்கு. அவச்ச பரியுக்கு. “ஹபா வஶுங் தொக்க கர்த்தாவிளை ஸ்துதிக்கு. அதனுஸரிச்சு ஶிரு விக் ய்ஹுடா என்க பேர் விழிச்சு. (உல்பத்தி 29:35) யஹுடாயாயுரெ ஜனநத்திகுஶேஷம் லேய யுரெ காஷ்சப்பாக் மாருக்கான். கர்த்தா விரைவே மருதெயுமொ தனோ டுது ஸமீபநத்தில் மாரு வனி கிலீ என்க அவச்சகு வோ யுமா யி. டுவனேஜூரெ நடுவில் தனி க்கு ஆஶாஸம் நல்கியத் தெவா

மாளைக்கு அவச்ச திரிச்சியுக்கு. ஹு திரிச்சிவ் அவச்ச ஸ்தற்ற யாக்குக்கு. தான் ஜீவிக்கூக்குத் தூரையைக்கிலும் தூப்திபெப்புத்தொ ஸ்தோ மருதெயைக்கிலும் ஸ்தேஷன் நேநியெடுக்கானோ அல்ல. ஸ்தயங் களெட்டத்தி தெவாக்குதெப்பலு க்கலை திரிச்சித்தை தெவாதெத் தூரைபெப்புத்தூவான் வேள்கியான் என்க லேய மந்திலாக்குக்கு. அ தோட அவஜூட வழமது அப கர்ஷதாவோயவும் மாருக்கு. அ வச்ச பரியுக்கு,” ஹபாவஶுங் தொக்க என்க தெவாதெத் தூக் த்தூ. ”அவஜூட அதனின் மாரி, விடுதலை நேநி என்கான் ஹு பிதிகரணம் வழக்கமாக்குக்குத்.

அதுகொள்க யஹோவத்துக் க் கோட்டுத் தோட்டு’ என்கர்த்தமுதுது ‘ய்ஹு டா’ என பேர் கூட்டிக்கு நல்கு க்குது செய்து. மூன்னென்பதை காலைத்தான்கு அதிக் ஹடவரு திய தெவாதெத் ஸ்துதிக்கு வாக்கு தகவலியங் நாலாங் பிஸ வா லேய யுரெ ஜீவிதத்திலெ வசித்திரிவாயித்தீருக்கு.

ஹத்தரா திரிச்சிவ் ஏது மஞ்சூஷையும் காஷ்சப்பாக்கென்கும் மாரிமிக்கும். ஸ்தாங் ஜீவிதத்திலெ கூரவுக்குது மருதுதுவருட மனோ ஭ாவவும் அவமுலங் ஸ்தாங் ஜீவித தித்தில் ஸ்தாங்கமாயி ஸ்தாங்கை பெப்புங் வழக்கும் அபக்ரஷதா வோயவும் ஜீவிததெத் தியந்தி

பாம் கஷிச்சிடிலீ. ஜீவனிலீத் தொகைகாளைக்கு பரிணதிரி க்குவா. நினைவு விழிச்சுகோக்க.

விழிக்கேள்கி வனிலீ. அவ நினைவு வன்கு. ஹனையை வேற்பெட பக்ஷியுரெ டுவா. பிதாவிளை நஷ்டபெப்பு ஸ்த்துபூதைச்சு டுவா அ முவத்து தலை கெட்டி நின்கு. கூது முரியில் கயனி, கூதுசிரியுக்குத்தூ வாக்கு. என்கு மிளைதெ கூடுகா ரோகொட்டு நின்கு.

கர்மம் பரிணது. தருடுத்து, ஹடத்துகாத் மூடுமக்கி, பிதூவிரை கால்கலிரிக்கைங்க.

பினை பரிணதெதைலீங் கூ தூமாயி செய்து. பெற்றுவான் வெப்புங் தூலாவஶ்ச மேலாண்சி அ முவத்து ஹருளுகூடி. எடு வித்த கர்மம் பரிணது.

பிதூவிரை கால் தொடு நம ஸ்கரிச்சு எஷுஙேரோது.

அவன் ரஷை கைக்கலூ அ பானைஜிலிர் வச்சு. மஷமோலானலோ

நாயி பொட்டியைச்சுகி. ஗ூருபாங் அவச்ச பிதைபெடும் செய்து. கூடி நினைவருட கல்லுக்குது ஹுரின ஸ்தை.

ஏரு ஸமுஹத்திரை சூமலித் போமாயை அந்துயாட அந்த தீட்சு. ஸ்தை முரு கடங்கபோசு, ஸ்தாரிரையும் ஶிஷ்யநாருதெயை ஸ்திரஸ்லூபவேதியாயிருங் பூ வின்சுவட்டித் தான்காம் கலக்கி வச்சிருங் பாடும் அந்தோ கால் கொள்க தகிமிச்சு. அதோட போமாயை லாக்கிக் கவியன்சு பாட முரின்து.

ஶவங் சிதத்தில் வச்சு. அரு மஸிஷ்யுச் சிதத்துக்கு தீ கொலு த்தி. அஸ்திவேவன் கர்மநிரத நாயி. பூக்சுருதுக்குச் சுருகா தெக்கூயர்க்கு. வெதும் நிறசு மள்குடும் தலயில்வச்சு, நீலாளை ஸ்திரத்துக்கு பிரக்காத பூதை, சிததை பிதக்ஷிளை செய்து. ஓரோ பிதக்ஷிளைவும் பூத்தியா.

யபோர் பிரகே வந்தால் கத்தி கொள்க குடத்தில் முடி. கிண்ணி வாலித் தீநென்போலெ ஜலங் பிவாக்கு. முங்கு பிதக்ஷிளை நூஶேஷம், முங்கு ஜலயாரக்கலூஙு கூடு கூடுவுமாயி அவன் சித யை காஞ்சகதீ பூரு திதின்தூ நின்கு. தலய்க்கு முக்களிலுட கூடு பூரகோடுக்கின்தூ. தலாங்குத் தீள்கூ கூடுவும் வெதுவும் சிததி. அணைன்போமா ஓர்மு யாயி. கூடி நின ஓரோ மந்திலும் முடி சு. போமா அமர் ரேஹ.

அநென வழக்கமாய அனிவு போலுமிலீதிருங் ஏரு ஸபாஜீ வியுரெ அந்தமஶாக்கு வேளை தெலீங் வேள்போலெ செய்து, ஜீவிதத்திரை விஜநவீமிதி லூட அவன் பிதானமாரங்கிச்சு. போமாயை பூதுநாள்.

ஜமமோ, கர்மமோ, ஏதாள் ஸ்தாவயன்யன்சுக்கு காரணம்?

സഹജമായ പരിമിതികളും കുറവുകളുമല്ല രണ്ടും ജീവി തന്ത്രത നിയന്ത്രിക്കുകയും നിയക്കു കയും ചെയ്യേണ്ടത്. അവയുടെ സ്വാധീനം പോലും ഉണ്ടാകരുത്. ദൈവം തന ജീവിതത്തിൽ സ നേതാഷം കണ്ണടത്തുകയും പരിമിതി കളോടുകൂടിയ നിലപാതയിൽ അർത്ഥം അനേഷിക്കുകയുമാണ് മനുഷ്യർന്നു വ്യക്തിതന്ത്ര സ്വതന്ത്രമാക്കുന്നത്. ഒരുപക്ഷേ ഈ പരിമിതികളെ ദൈവാശയവും സന്ത

അമ്പാനവും വഴി അതിജീവിക്കു വാൻ ശ്രമിക്കുന്നോൾ ജീവിതം കൂടു തൽ ആസ്പദമരാക്കുന്നു എന്നും ലേയ മനസ്സിലാക്കുന്നു. അങ്ങനെ ജീവിതത്തെ അർത്ഥപൂർണ്ണവും സഹായമാക്കുന്നതിനുള്ള ശ്രമമാണ് അവർ തുടർന്ന് നടത്തുന്നത്. ശാരീരിക, മാനസിക, സാമ്പത്തിക, സാമൂഹിക പരിമിതികളും രൈക ല്യാഞ്ചും ഉള്ള ധാരാളം പേര് അഭയ അതിജീവിച്ച് ജീവിതത്തെ വിജയപ്രദവും അർത്ഥവര്ത്തും ആകി മറ്റൊള്ളവർക്ക് ബെല്ലുവിളിയുമാക്കുന്നവരുടെ മാതൃകകൾ നമുക്കുചുറ്റും സമകാലീനസാഹചര്യത്തിൽ ധാരാളമായി കണ്ണഡത്താനാവും. സാമ്പത്തിക പരാധീനത്, സാമൂഹിക ബഹിഷ്കരണം, ശാരീരിക-ബൗദ്ധിക ഭാർബല്യും, രോഗപരിശുമതലായവരെല്ലാം പ്രതിരോധിച്ച് അതിജീവിക്കുവാൻ സാധിക്കുന്നോൾ പരാതിയും, ദുഃഖവും, തേങ്ങലും അസഹിഷ്ണുതയുമെല്ലാം നീങ്ങി മനസ്സ് പ്രശാന്തവും നിർഭയവും നിർമ്മലവുമായിത്തീരുന്നു. “ഇന്നു മുതൽ ഞാൻ ദൈവത്തെ സ്ത്രീതിക്കും” എന്ന് ആഹ്വാദപൂർവ്വം പ്രവൃഥിക്കുവാനാവും. ലേയ ഈ തിരിച്ചറിവിലേക്ക് എത്തുന്നതിന് കാലം കുറെ എടുത്തതനുമാത്രം. മറ്റൊള്ളവരുടെ അവശ്യനകളുടെയും, പരിഹാസങ്ങളുടെയും, വിവേചനത്തിന്റെയും മെല്ലാം നാളുകളിൽ ദൈവം തന്നോടൊപ്പം ഉണ്ടായിരുന്നും അവനാണ് ഈ തിരിച്ചറിവിലേക്ക് തന്നെ നയിച്ചതെന്നും മനസ്സിലാക്കിയപ്പോഴാണ് അവർക്ക് ദൈവത്തെ സ്ത്രീതിക്കാനാവുന്നത്. അതോടെ അവളുടെ ഏറ്റവും മോഹങ്ങൾ അടങ്കുകയും പ്രസംഗം തല്ലക്കാലത്തെയ്ക്ക് നിലയ്ക്കുകയും മനസ്സ് സന്നോഷഭരിതമാവുകയും ചെയ്തു.

ଏହିକାଳେ ସାହେବରିଯୁଗ ଜୀ  
ବିତତରିଶିତ୍ତମିଲ୍ୟାଣାଯ ମାର୍ଦ୍ଦ ଆଗି  
ତେତେବେଳେ ସୁନ୍ଦରିଯୁଗ, ଭରତରେ

വിശ്വേ ഇഷ്ടദാജനവുമായിരുന്ന റാഹോൽ അസുസ്ഥചിത്തതയായി. ഇത്രയും കാലം മകൾ ജനിച്ചിരുന്നില്ലെങ്കിലും ലാവന്നുവും, ഭർത്താവും സ്വന്നഹവും കുടുംബത്തിൽ പ്രത്യേക പരിഗണനകളും അധികാരം അള്ളുമെല്ലാം ഉണ്ടായിരുന്ന റാഹോലിന് അതുവരെ സന്നോഷകവും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. തന്റെ സഹോദരിയുടെ സ്വകാര്യദാരിയും, ഭർത്താവിശ്വേ അവളോടുള്ള ഇഷ്ടക്കരുവും സ്ഥിരമായ ആവലൂതികളും അവളുടെ സഹാര്യക്കുറവുമെല്ലാം റാഹോലിന് ഒരുതരം സന്നോഷവും സംസ്ഥപ്തിയുമാണ് നൽകിപ്പോന്നിരുന്നത്. എന്നാൽ ധഹനായുടെ ജനനത്തോടെ ലേയയിൽ ഉണ്ടായ സ്വാത്രന്ത്യവും, ആപ്പോൾ അലോസരപ്പടക്കതാൻ തുടങ്ങിയെന്നു ചിന്തിക്കാവുന്നതാണ്. സന്തം സഹോദരിയുടെ ആണക്കിലും ഉർക്കർഷ്ണത്തിലുണ്ടായ അസുഖ ഇത്രയും കാലം ആ സഹോദരിയുടെ മനോവേദന നൽകിയ ക്രൂരമായ സന്നോഷം എന്നിവ ഇന്ന് റാഹോലിന് നഷ്ടമായി. ലേയയുടെ സന്നോഷം ആ അനുജതിക്ക് വൈശ്വാസിക്കൊണ്ടു കൊണ്ടു തന്നെ ദാക്ഷയാണ്. ഇല്ലക്കിൽ ജീവനൊടുക്കുമെന്ന് ഭീഷണി മുഴക്കി. ഇതോടെ യാക്കോബ് അവളോടു കോപിക്കുകയാണ്. അനപത്രതയിൽ മനം മട്ടത്ത് അവൾ തന്റെ ഭാസിയായ ബിൽപ്പഹാരയെ തനിക്കുവേണ്ടി മക്കളെ ജനിപ്പിക്കുവാൻ യാക്കോബിനു നൽകുകി. അവൾ രണ്ട് ആൺകുട്ടികളെ പ്രസാദിച്ചു. അവരാണ് ഭാനും നൃപതാലിയും. ഇവരുടെ ജനനത്തിൽ റാഹോലിന്റെ പ്രതികരണം ശ്രദ്ധേയമാണ്. “ഈ തന്റെ സഹോദരിയുമായി മതിൽപ്പ് വിജയിച്ചിരിക്കുന്നു. മകളില്ലാതിരുന്നതിനാൽ തനിക്ക് ഭാസിയില്ലെന്നെന്നു അണക്കിലും സന്താനലാഭമുണ്ടായ

തിരെ സന്തോഷമല്ല അവർ ഈവി എ പ്രകടമാക്കുന്നത്. മരിച്ച് ലേയ യുടെ പുത്രസന്ദര്ഭത്തിലുള്ള അസു യയും അസഹിഷ്ണുതയുമാണ്. ഒരു കാര്യം ശരിയാണ്. വൈരുപ്പം മുലം സന്താൻ ദർത്താവ് ഉൾപ്പെടെ സകലരുടെയും പരിഹാസവും അവ ഗണനയും സഹിച്ച് കഴിത്തു കൂടി തിരുന്ന ലേയ ഇന്നിതാ സുന്ദരയും ദർത്താവിരെ ഇഷ്ടദാരുയുമായി രൂപ രാഹോദരിരെ അസുയാപാത്ര മായി കഴിത്തിരിക്കുന്നു. ലേയയ്ക്ക് അതൊരു ചെറിയ നേന്ത്രമല്ലാണു.

എന്നാൽ ഇതോടെ ലേയയും അസുസ്ഥതയും സകടവും മാറിയെന്നു മാത്രമല്ല, അവളുടെ സഹോദരിയോടുള്ള മത്സരത്തിന് വേണ്ട ആത്മധയരും പ്രാപിക്കുകയുമാണ്. അവളും തന്റെ ഭാസിയായ സിൽഫൈ യാക്കോബിന് ഭാര്യയായി നൽകി രണ്ടുമക്കളെ കൂടി തന്റെ ദർത്താവിന് സമാനിച്ചു. അവരാണ് യാദും ആശേരും. തന്റെ ക്ഷേമാശരൂദാശ പൂർണ്ണമായി എന്നുകൊണ്ട ലേയ ദൈവക്കു പയ്യും നടത്തിപ്പിള്ളി തിരുന്നതും അവൾക്ക് വന്ന മാറ്റം അതഭൂതകരമാണ്. ഇന്നവർഷക്ക് യാക്കോബിലുള്ള സാധ്യീനം വലുതാണ്. അയാൾ ഇന്നവരെ ആദരവോടെ കാണുന്നു. ഇതിനെല്ലാം ലേയ ദൈവത്തെ ന്തുതിക്കുന്നു. തിന്നായെ ലിന്റെ രാജതവും പുരോഹിത്യവും നിലനിർത്തിയത് ലേയയുടെ സന്നാപനവും രാജാവാണ്. കർത്താവ് മനുഷ്യനായി പിന്നതും ഈ മുത്തു

ഞാമനുള്ള ആഗഹവും കുറഞ്ഞു. അവർ തമിലുള്ള ഭാസത്യ ബന്ധവും നിലച്ചു (ഇപ്പ. 29:35). എന്നാൽ വീണ്ടും മകൾ ഉണ്ടാകുവാൻ തക്ക തന്നെ തന്നെ ലേയ അവിഷ്കരിക്കുന്നു. അവർ വിലപേശിരണ്ടുപുത്രമാരെയും ഒരു പുത്രിയെയും കൂടി യാക്കോബിൽ നിന്ന് നേടുന്നു. തള്ളപ്പേട്ടവർ കാര്യസാധ്യത്തിനായി ദർത്താവിനെ ഉപയോഗപ്പെടുത്തുവാൻ തക്കവിധം കൗശലവും കാര്യശൈശ്വത്യും നേടുന്നതിന്റെ ചിത്രമാണ് ഇവിടെ തെളിയുന്നത്. തിരഞ്കൂത്യതയായിരുന്ന അവർക്ക് വന്ന മാറ്റം അതഭൂതകരമാണ്. ഇന്നവർഷക്ക് യാക്കോബിലുള്ള സാധ്യീനം വലുതാണ്. അയാൾ ഇന്നവരെ ആദരവോടെ കാണുന്നു. ഇതിനെല്ലാം ലേയ ദൈവത്തെ ന്തുതിക്കുന്നു. തിന്നായെ ലിന്റെ രാജതവും പുരോഹിത്യവും നിലനിർത്തിയത് ലേയയുടെ സന്നാപനവും രാജാവാണ്. കർത്താവ് തക്കളും മനുഷ്യനായി പിന്നതും ഈ മുത്തു

മുത്തെല്ലിയുടെ വംശത്തിൽ തന്നെ. എന്നാൽ ഈ വസ്തുത തമസ്ക രിക്കപ്പേട്ടു എന്നു മാത്രം.

ലേയ ശക്തമായ ഒരു പ്രതീകവും ആവേശവുമാണ്. ഭാർദ്ദവല്യാഞ്ചർക്കു പിനിലെ ദൈവപരിതം തിരിച്ചറിഞ്ഞ ജീവിതവിജയം നേടുന്നതിന്റെയും സന്തോഷം അനുഭവിക്കുന്നതിന്റെയും പ്രതീകം. ദുഃഖാഞ്ചർക്കു വില്ലനങ്ങൾക്കും നടവിൽ അതിജീവിതത്തിന്റെ സാധ്യത ബോധ്യപ്പെട്ട് ആത്മശക്തി പ്രാപിക്കുന്നതിന്റെ അടയാളം. കഷ്ടത്കർക്കിടയിൽ ദൈവം അവരെ വഴിനടത്തി. വൈകിയാബന്ധിലും അവളുടെ വ്യക്തിത്വവും ദൈവത്തിന്റെ ഇടപെടലും അവർ തിരിച്ചറിഞ്ഞു. ഇതവർഷക്ക് സത്രവോധം നടത്കി സംത്യപ്തി പ്രദാനം ചെയ്തു. മത്സരശൈശ്വി വച്ചുനീട്ടി. അതോടെ അവളുടെ ജീവിതം പരിവർത്തനപ്പെട്ടു. അവർ ദുഃഖങ്ങളെ അതിജീവിക്കുന്നതിനുള്ള ഉത്തമമായുള്ളക്കായി മാറി.

## ധയോസിസൻ ബുക്ക് സെൻ്റർ

അരമന കോംപ്ലക്സ്, മദ്ദറ്റുപുഴ

സഭാ സംബന്ധമായ എല്ലാ പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളും,  
ആത്മീയ വേദശാസ്ത്ര ഗ്രന്ഥങ്ങളും,  
ആരാധനയ്ക്കാവശ്യമായ മറ്റ് സാധനങ്ങളും  
ഇവിടെ ലഭ്യമാണ്.

## ഗ്രിലയാർ മരിയൻ ഓർമ്മനേജ് & റിട്ടീറ്റ് സെൻ്റർ

വടക്ക്, കുത്താട്ടുകുളം

Ph: 9961636342, 9446450231

വി. കുർഖാനാനുഭവ യാനം : ശനി 8 a.m. to 12.30 p.m.

മദ്യസ്ഥപ്രാർത്ഥന : ബുധി, വെള്ളി ദിവസങ്ങളിൽ 9 a.m. to 1.00 p.m.

ഞായർ വി. കുർഖാന : 6.30 a.m. to 8.30 a.m.

വയോഡോസിൽ സംജന്യമായും

അല്ലാതെയും താമസസ്ഥരും ലഭ്യമാണ്.

(2-00 പ്രേജിൽ നിന്ന് തുടർച്ച) വഹിക്കേണ്ടത് അവർ മാത്രമാണലോ.

തൊഴിലടിസ്ഥാനത്തിൽ പരി  
ശോധിച്ചാൽ കർഷകരാൺ നമ്മു  
ടെ രാജ്യത്ത് ഏറ്റവും കുടുതൽ  
ആര്ഥഫത്യ ചെയ്യുന്ന വിഭാഗമെ  
നു കാണാം. ഒരു കാർഷിക രാജ്യ  
മായ ഇന്ത്യയെ സംബന്ധിച്ചിട  
ത്തോളം ഇത് ഏറ്റവും അപമാന  
കരവും അപകടകരവുമാണ്. സമ  
സ്ത ജനങ്ങൾക്കും വേണ്ട ക്രഷി  
ണം ഉൾപ്പാടിപ്പിക്കുന്ന കർഷകർ  
ആര്ഥഫത്യ ചെയ്യേണ്ടിവരുന്ന ദുര  
വസ്തുക്കൾ അന്ത്യം വരുത്തുവാൻ  
ആര്ഥമാർത്തമവും ഗാരബതരവുമായ  
ശ്രമങ്ങളൊന്നും ഒരു ഭാഗത്തു  
നിന്നും ഉണ്ടാകുന്നില്ല. ചുംബന  
സമരം പോലെ അനാവശ്യ സമര  
ങ്ങൾ ധാരാളം അരങ്ങേറുന്ന ഇതാ  
നാടിൽ കർഷക രക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി  
അണിച്ചേരാനാരുമില്ല. വിദ്യാർത്ഥി  
കൾക്ക് അവരുടെ രക്ഷകർത്താക്കൾ  
ഈടെ ചെലവിൽ സമരം ചെയ്യാം.  
സർക്കാരിൽ നിന്ന് ശമ്പളം പറ്റി  
നാവർക്ക് സർക്കാർ ചെലവിൽ സ  
മരം ചെയ്യാം. സ്വത്തമായി ഉപജീ  
വനം നേരേണ്ട കർഷകർക്ക് മണ്ണി  
നോക്ക് പട്ടിണി സമരം നടത്താന  
ലാതെ തരമില്ലപ്പോ.

କର୍ଣ୍ଣପକ ଅନୁମହତ୍ୟକର୍ଳ ଅନ୍ୟିକମାଯି ନକଳୁଣାର୍ଥ ନାଣ୍ୟ ଵିଭ୍ରାତା କର୍ଣ୍ଣପକରକିଣିଯିଲାଗେଣଙ୍କ ଶ୍ରୀ ତିବିବିବର କଣକବୁଦ୍ଧର ସ୍ଵପ୍ନିଷ୍ଟିକବୁନ୍ଦୁ. ନାଣ୍ୟବିଭ୍ରାତା ଅଧିକବ୍ୟଂ ଦୈର୍ଘ୍ୟକାଳ କୃଷ୍ଣିକଳ୍ପାଯତିଗାତ୍ମକ କୁଟୁମ୍ବର ମୁତରମୁଦ୍ରକ ଅବସ୍ୟମ ଗ୍ରୂ. ବିଭ୍ରାତା ଲବିଚ୍ଛୁ ତୁଟନ୍ତାଗାନ କାଳ ତାମସାବୁମୁଣ୍ଡ. ମୁହଁ କାରଗାନଜେଶ୍ଵର କୋଣକ ଆତରଠଂ କର୍ଣ୍ଣପକର କୁଟୁମ୍ବର କଟମଦୁକାଳେ ସାଖୁତର୍ଯ୍ୟ ଣକ. ଅବରୁଦ୍ଧ କୃଷ୍ଣି ପରାଜ୍ୟପ୍ଲଟ୍ଟାର ଅବର ପଲିଯ କଟକେଣିଯି ଲାକୁଂ. ଅତାଯିରିକଣେଂ ଅବର କୁଟୁମ୍ବର ଲାଯି ଅନୁମହତ୍ୟକ ପ୍ରେରିଷ୍ଟିକବୁଣାର.

ബീഹാർ, പശ്ചിമഖണ്ഡാൾ,  
ഗോവ, ഹിമാചൽ പ്രദേശ്, മിസൌ  
റാം, നാഗാലാങ്ക്, ഉത്തരാഖണ്ഡ്,

ଜମ୍ବୁ-କାଶମୀର ଏଣ୍ଟା ସଂଘମାନ  
ଅଭିତ କରିଷକ ଆତମହତ୍ୟ ନା  
ନ୍ତିରିଲ୍ଲେଣ୍ଟୁ N.C.R.B. ରିପ୍ଲେରଟିଲ୍  
କାଣ୍ଗୁଣ୍ୟ. କେରଳ କରିଷକ ଆତମ  
ହତ୍ୟାବିଷ୍ୟତାରେ ଆତ୍ୟତର  
ଆର୍ଦ୍ର ସଂଘମାନଅଭିତ ବରୁଣୀ  
ଲ୍ଲ. ଆତମହତ୍ୟାନୀରକାରୀ ମୁଖୀରେ  
ନିତକୁଣ୍ଠ କେରଳ କରିଷକ ଆତମ  
ହତ୍ୟାରେ ପିଣ୍ଡିଲାକାରୀ କାର  
ଣୀ ଲୁଧିଟରେ କୃଷିକାର କରିଷ  
କଗଣତାରେ ପେଟାତତତାକାରୀ.  
ଆପର ବହୁଭୂରୀଲାଗବ୍ୟ ଉପଜୀଵ  
ନତାରୀ ମଧ୍ୟ ମାର୍ଗମୁହୂର୍ତ୍ତବରାଗ୍.  
ଉଦ୍ୟାଗଂ, ବିସିନ୍ଦା, ବିଦେଶରେ  
ଜୋଲିଯୁହୂ ମକର ଲୁତରାକେଇୟ  
ତୁ ବରାଣୀ ଲୁଧିଟରେ କୃଷି  
କାର. ଚିଲ ସିନିମାନଙ୍କାରୁ ଲୁ  
ରଂଗତ୍ୟାଙ୍କ. ଲୁଵରାକେ ପୋଣେ  
ଚୁକ୍ଷିଶିକାରାଗ୍. କୃଷି ଫିଛିଚୁ  
ଲୁହୁ ଆପରକ ଦଣ୍ଡୁ ଦେଖିପ୍ରକାନୀ  
ଲ୍ଲ. ଆତମହତ୍ୟାରେ ପ୍ରଶଂକ ଉତ୍ତି  
କୁଣେଇଲ୍ଲ. ପିଣ୍ଡ ନିବର୍ତ୍ତନିକେ  
ଦୁକୋଙ୍କ ବଯରୁଫିଛିପ୍ରିଣ୍ଟିକୁବେଳି  
କୃଷି ଚେତ୍ୟାନ ଚିଲରୁ ଲୁଲୁତି  
ଲ୍ଲ. ଆପରିତ ଚିଲର ଆତମହତ୍ୟ  
ଚେତ୍ୟାନୁମୁକ୍ତ.

ଆରିତ୍ୟୋ, ରୋଗଜୀବି, ପଡ଼ିଲି,  
ଆଜିତତ, ଆନ୍ୟାବିଶ୍ୱାସଂ, ଵର୍ଷିଣୀ  
ଯତ, ଡୈକରପ୍ରବର୍ତ୍ତନଙ୍କାମୁଖରେ  
ଦେଶୀୟ ପ୍ରସଂଗଜ୍ଞୋକ ଅନୁତମାର  
ତଥବୁଂ ସୃତାର୍ଥବୁନ୍ମାଯ ସମୀକ୍ଷା  
ମହ୍ୟ ହିଂଦୁକରେତ ସରକାରୁଙ୍କ ରାଷ୍ଟ୍ରି  
ଟ୍ରୀଯ ପାର୍ଟିକଳିତ୍ବଙ୍କ ପାତ୍ରବେ ସୀକ  
ରିଚ୍ୟକାଣ୍ଟନାର୍କ. ଅବରକେଲାହ୍ୟାଂ  
ଅବରୁଦ୍ଧ ନିଲାନିଲିପ୍ବୁଂ ବଜୁର୍ଚ୍ୟା  
ମାଣ୍ଡ ମୁହୂପରିଶଳନ. ଅତିକ୍ରମେ  
ନ ନୟମେ ମେତ୍ରପରିଣତ ଦେଶୀୟ  
ପ୍ରସଂଗଜ୍ଞୋକ ଅବର ପ୍ରୁଲରତା  
ଗୁରୁତ୍ୱ, ଅତ୍ୟକାଣ୍ଡ ନୀତିବୋଯ  
ବୁଂ, ଅନୁତମାର୍ଥତାର୍ଥଯୁଂ ଦେଶୀୟ  
ବୋଯବୁଂ ବୈନାନ୍ତକପ୍ରୟାମୁତ୍ତର  
ସରକାରିତର ସାମୁହ୍ୟ ସଂଘଟନ  
କରି, ଜୀବକାରୁଣ୍ୟପ୍ରବର୍ତ୍ତନକର,  
ସାଂସ୍କାରିକ ନାୟକମାର, ମହାଲି  
କବାଦିକର୍ତ୍ତାଙ୍କର ମତନେତାଙ୍କର  
ତୁଳନାଯବରେଲାଂ କରିଷକ ଅନୁତମ  
ହତ୍ୟପୋଲେଯୁତ୍ତ ପ୍ରସଂଗଜ୍ଞିତ  
ହୁଏପଦ୍ମକର୍ତ୍ତାଙ୍କରୁ ସରକାରିଲାଂ, ରାଷ୍ଟ୍ରି  
ଟ୍ରୀଯ ପ୍ରସଂଗଜ୍ଞିତିଲୁଂ ସ୍ବାଧୀ  
ନବୁଂ ଫ୍ରେଣ୍ୟାଂ ଚେଲୁତନି ପ୍ର

ശനപരിപാഹം ഉണ്ടാക്കുവാൻ ശ്രമിക്കേണ്ടതുമാണ്. കർഷക ആത്മഹത്യ പ്രശ്നത്തിൽ സഭയുടെ ദാ ത്യും വല്ലുതാണ്. ഇടവകതലത്തിലാണ് ഇക്കാര്യത്തിൽ കാര്യക്ഷമമായി പ്രവർത്തിക്കാവുന്നത്. കർഷകമേഖലകൾ ഉൾപ്പെടുന്ന ഇടവകകളിൽ കർഷകസമിതികൾ രൂപീകരിക്കണം. കാർഷികരംഗത്തെ സാധ്യതകൾ, പ്രശ്നങ്ങൾ, കടമെടുപ്പ്, കൂഷിയിക്കൽ, സസ്യസംരക്ഷണം, വള്ളപ്രയോഗം, കീടനിയന്ത്രണം വിജയെടുപ്പ്, വിപന്നനം മുതലായ കാര്യങ്ങൾ ഓരോ ഇടവകയിലേയും കർഷക സമിതികൾ ചേർന്ന് ചർച്ചചെയ്യണം. ഇക്കാര്യങ്ങളിൽ ഒരു സഹകരണ അന്തരീക്ഷം സൃഷ്ടിചെടുക്കുവാൻ ഇടവക നേതൃത്വത്തിനു സാധിക്കണം. കർഷകരാത്രാ ശിലാളികളുടെ ലഭ്യത കുറഞ്ഞതുവരികയും കൂലി കുതിച്ചുയരുകയും ചെയ്യുന്ന ഇക്കാലത്ത് നിലമൊരുക്കൽ, കളന്നിക്കൽ, വിജയെടുപ്പ് തുടങ്ങിയ കാര്യങ്ങൾ സമിതിയംഗങ്ങൾ സഹകരിച്ചു സയം നിർവ്വൃദ്ധിക്കാവുന്നതാണ്. അവസ്ഥയുടെങ്ങളിൽ പ്രയോജനപ്പെടുത്തകവിധം പരസ്പര സഹായപരം രൂപീകരിക്കാം. ടില്ല്, ട്രാക്ടർ, കൊയ്ത്തത്രന്തം, ട്രക്ക്, ലോറി മുതലായവ ഉള്ളവരും സമിതിയിൽ പെടുത്തി അവരുടെ സേവനം ഉറപ്പുക്കാം. കർഷകർ പൊതുവെയും, ഭൗതികവും നേരിട്ടുന്ന പ്രശ്നങ്ങൾ സമിതിയിൽ തുറന്ന് ചർച്ചചെയ്തു പരിഹാരം കണ്ടെത്താം. ഇടവകയിലെ കർഷകരക്കിടയിൽ ഒറ്റപ്പെട്ടിരുന്നും ചുഝണ്ടതിന്റെയും അന്തരീക്ഷം ഒഴിവാക്കി സഹകരണത്തിന്റെയും അന്തരീക്ഷം സഹവർത്തിയാണെന്നും സാഹചര്യം സൃഷ്ടിചെടുക്കാം. സഭയുടെ പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളും മറ്റു വാർത്താ മാധ്യമങ്ങളുമെല്ലാം കർഷകരുടെ പ്രശ്നങ്ങളും ദുരിതങ്ങളും ജനമയ്യത്തിൽ ഫലപ്രദമായി അവതരിപ്പിച്ച് അവർക്ക് അനുകൂലമായ പൊതുവികാരം സൃഷ്ടിക്കുവാൻ നിരത്തരം ശ്രമിക്കണം. ഇതെല്ലാ കർഷക ആത്മഹത്യ ഒഴിവാക്കുവാൻ സഭയ്ക്ക് ചെയ്യാൻ കഴിയുന്ന കാര്യങ്ങളാണ്.

# EXODUS

George Kaithavana

The purpose of Moses writing this book, his second work, is to record the events of Israel's deliverance from slavery in Egypt and its development as a nation.

For the oppressed, trapped or enslaved, leave, take off or get up sounds good. It is not easy to trade the comfortable security of the present for an uncertain, unknown future.

Four hundred and thirty years had passed since Joseph moved his family to Egypt. The descendants of Abraham, 70 in number, had now grown to over 2 millions. For Pharaoh, the Hebrew were foreigners and their numbers and wealth were frightening and it forced them into slavery so that they would not upset his balance of power: but it later proved to be the biggest mistake he ever made for, God then came to the rescue of His people. A series of events had taken place before a Hebrew boy named Moses became a Prince in Pharaoh's palace and then an outcast in the desert. For Moses, reaction was his favourite action. He was a curious man. He had to investigate and interfere in whatever happening around. Because of this nature, he had to run away leaving his royal life to live in the desert. Having spotted the fire and seen that the bush was intact he had to investigate. He became a stranger in a strange land, Midian and after many years he was ready to serve God and trust Him instead of fearing the king (Hebrew 11:27).

Now the time was ripe for God to fulfil His promise to Abraham (Gen.15:12-16) which said, "Know for certain, your descendants will be strangers in a land not of their own and they will be enslaved and mistreated for over 400 years. But I will punish the nation they serve as slaves and afterwards they will come out with great possessions".

In Midian, Moses married Zipporah, the daughter Jethro a priest and lived there for 40 years as a shepherd (Exo.2:23-25). The Israelites groaned in their slavery and cried out for help. God heard their groaning and remembered His covenant with Abraham, Isaac and Jacob and He was concerned about them. God commissioned Moses for the job of delivering his people out of slavery in Egypt.

After choosing Moses and Aaron, God worked a series of dramatic miracles in Egypt to convince Pharaoh to let His people go. But he resisted. After a chain of plagues totalling ten such as turning the waters of Egypt into blood, sending frogs all over the land and finally causing the death of the first born of all the people and the cattle (Ex.12:31-33) finally Pharaoh summoned Moses and Aaron and said "Uplift my people and go".

The central theme of bible-REDEMPTION- begins here (Ex.12:29&30)." At midnight the Lord struck down all the first born

in Egypt from Pharaoh who sat on the throne to the first born of the prisoner who was in the dungeon". But the Israelite's children were spared because of the blood of the lamb had been placed on their door-frames. Redemption means 'buying back 'to save from captivity by paying a ransom equivalent or superior slave in exchange. That is the way God chose to buy us back, offering His Son in exchange for us.

Egyptians urged the people to hurry and leave, After 430 years in Egypt a total of 2 Million people and many others, may be Egyptians who were drawn to Hebrews by God's mighty works, decided to leave with them (Ex.12:38). Instead of guiding them along the direct route to the Promised Land, God took them by a longer route from Ramses to south Succoth. avoiding fighting with Philistines by providing pillars of cloud and fire so that they would know way day and night. God was with them.

The pillars of fire and cloud were examples of THEOPHANY: God appearing in physical form reassuming his presence, guiding them, protecting them from enemies, controlling their movements and above all burning the zeal that Israel had for their God. Now Pharaoh changed his mind and his army was sweeping in for the kill. Trapped in between the sea and the mountains, the people started complaining to Moses and Moses crying to God. Lord said, "Moses,

## എവന്റേലിയോൻ വായനാഴി-2016

(തുടർച്ച)

വായനാഭാഗം: വി. ലുക്കോസ് 9:18-25

ഹാ. ശിഖു കുരുക്ക്

**കുറച്ച് ഇരുന്നെതാനും ഒരു ചയുടെ സമാനതരവായനയാണ് ഹൃദയം ഇരുന്നെതായുടെ സന്ദൃശ്യയും എ ഏവൻഡേലിയോൻ.**

ഈ ഏവൻഡേലിയോൻഭാഗം ആരംഭിക്കുന്നത് ‘അനന്തരം’ എന്ന പദംകൊണ്ടാണ്. ഓരോ വായനയും ഓരോ ഏകകക്കം (unit) ആകയാൽ ഏകകക്കംസാഡാവം നിലവിൽ തുവാൻ മുമ്പു സുചിപ്പിച്ചതു പോലെ ‘അനന്തരം’ എന്ന സന്ധി ശബ്ദം ഒഴിവാക്കേണ്ടതാണ്. മാത്രമല്ല മുല്യത്തിൽ ഈ വാദം ഇല്ല താനും.

‘അപ്പോൾ സംഭവിച്ചതെന്നാണാൽ’ ‘ശിഷ്യമാർ കുടെ ഉണ്ടായിരുന്ന സമയം അവൻ’ (യേശു) തനിയെ പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു’ എന്നതാണ് തുടർന്നു ഈ വാക്യത്തിന്റെ ശരിയായ തജ്ജമ എന്നാൽ ‘അവൻ തനിച്ച് പ്രാർത്ഥിച്ചിരിക്കുകയായിരുന്നു. ശിഷ്യമാരും അവനോടുകൂടെ ഉള്ള

ഒംഭായിരുന്നു’ എന്നിങ്ങനെ ഈ വാക്യത്തെ രണ്ടായി വിജേച്ചാണ് വായനപ്പടിയിൽ നല്കിയിരിക്കുന്നത്. ഈ വിജേന്നേതാടെ വാക്യത്തിന്റെ വ്യക്തതയും അർത്ഥപൂർണ്ണതയും ചോർന്നുപോയിരിക്കുന്നു. ശിഷ്യഗണത്തിന്റെ സാന്നിധ്യത്തിലാണ് യേശുവിന്റെ പ്രാർത്ഥന നടന്നതെന്നും, അവരുടെ സാന്നിധ്യത്തിലും അവർ പക്ഷുചേരാതെ മാറിനിൽക്കുകയായിരുന്നു എന്നുമുള്ള സുചനയാണിവിടെ.

‘എന്നേക്കുറിച്ച് താൻ ആരെന്നാകുന്ന ജനങ്ങൾ പറയുന്നത്?’ വായനപ്പടിയിൽ യേശുവിന്റെ ചോദ്യം (വാക്യം 18) ‘എന്നേക്കുറിച്ച്’ എന്ന പ്രയോഗം മുല്യത്തിലില്ല. മാത്രമല്ല, ‘താൻ ആരെന്നാൻ ജനങ്ങൾ പറയുന്നത്?’ എന്നു ചോദിച്ചാൽ ചോദ്യം പൂർണ്ണമാണ്. ‘എന്നേക്കുറിച്ച്’ എന്നതിന്റെ അവസ്ഥമിലും, അനാവശ്യമായ ഈ കുട്ടിച്ചേർക്കൽ ആശയക്കുഴപ്പം സൃഷ്ടി

കുകയും ഭാഷ വികലമാക്കുകയും മാത്രം ചെയ്യുന്നു.

ആ ചോദ്യത്തിന് ശിഷ്യമാർ പറഞ്ഞ മറുപടിയുടെ ആദ്യഭാഗം വായനപ്പടിയിൽ ഇങ്ങനെ: ‘ചിലർ യോഹനാൻ എന്നും.’ ഈവിടെ ‘ചിലർ എന്നും’ എന്ന മുല്യത്തിലില്ല. ‘യോഹനാൻ’ എന്ന ഒറ്റ വാക്കിൽ യേശുവിന്റെ ചോദ്യത്തിനുള്ള ഉത്തരം പൂർണ്ണമാണ്. ജനങ്ങൾ പൊതുവേ യോഹനാൻ തന്നെയാണ് യേശു എന്നാണ് പറഞ്ഞിരുന്നത്. അതുകൊണ്ട് ശിഷ്യമാർ ‘യോഹനാൻ’ എന്നു മാത്രമാണ് ആദ്യ മറുപടിയിൽ പറഞ്ഞത്. ചുരുക്കം ചിലർ ഏലിയ എന്നും വേബെചിലർ ‘പൂർവ്വപ്രവാചകരിൽ ഒരുവൻ’ എന്നും പറയുന്ന കാര്യം ശിഷ്യമാർ തുടർന്നു സുചിപ്പിക്കുന്ന എന്നു മാത്രം. എന്നാൽ വായനപ്പടിയിൽ മുന്നു പ്രാവശ്യം ‘ചിലർ’ പ്രയോഗിച്ചപ്പോൾ യേശുവിനെ യോഹനാനായും ഏലിയാ

why are you crying out to me?  
Stretch your hands over the sea and  
tell the people to move on.”

There was no way of escape. But the Lord opened up a dry pathway through the sea for His people to cross it. After having been delivered from a great danger, they sang with joy, the Song of Moses and Miriam, his sister, “I will sing to the Lord .....” This song of Moses is the oldest recorded song in the world, a festive epic poem celebrating God’s victory. God miraculously supplied food and

water in the desert and finally brought them to the fort of Mount Sinai where Lord gave them his Holy Laws.

When Israelites reached Rephidim the Amalekites attacked them. These men were descendants of Amalek, the grandson of Esau, the brother of Jacob. They were fierce nomadic tribe lived in the desert region of the Dead Sea. They made their livelihood by frequent raids and killed people for pleasure. It was an insult for the Israelite Culture to call someone ‘a friend

of Amalek.’ This hostile group was moving in on the wrong group, a people led by God. For Israelite slaves, to defeat such a war- bent nation was a more than enough proof that God was with them.

Here we meet Joshua for the first time who later became the great leader to take God’s people to the Promised Land. He was gaining valuable experience for greater battles to come. Joshua was asked by Moses to choose some men to fight the hostile people.

(To be continued...)

യായും, പുർണ്ണ പ്രവാചകരുമായി കരുതിയവരുടെ എല്ലാം ഏകദേശം തുല്യമായിരുന്നുനെന്ന തോന്തൽ ജനിപ്പിക്കുന്നു. അതു ശരിയല്ല. ജ നങ്ങൾ എല്ലാം തന്നെ യോഹ നാൻ’ എന്നാണ് യൈഷുവിനെ കരുതിയത്. ഇക്കാര്യം വ്യക്തമാക്കുന്നതിനാണ് ശിഷ്യമാരുടെ ഉത്തരത്തിൽ ആദ്യഭാഗത്ത് ‘ചിലർ’ ചേർക്കാതിരുന്നത്. പല വേദപുസ്തകത്തർജ്ജമകളിലും ഈ തെറ്റ് വനിട്ടുണ്ട് എന്നത് ശരിയാണ്. എങ്കിലും അത് പിശകിന് ന്യായികരണമാക്കില്ലലോ!

യൈഷുവിൻ്റെ രണ്ടാമത്തെ ചോദ്യം: ഞാൻ ആരാബീനുന്നാണ് നിങ്ങൾ (ശിഷ്യമാർ) പറയുന്നത്? വായനപുട്ടിയിൽ ആവശ്യമില്ലാതെ ഒരു തലതിരിവു വരുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ‘നിങ്ങൾ’ക്ക് ഉള്ളന്തൽ നല്കാനാണെന്ന് ന്യായം പറയാമെങ്കിലും ചോദ്യത്തിന് അല്പം അഡംബി അതുമുലം സംഭവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ ചോദ്യത്തിന് ഉത്തരം നൽകിയത് ശേമവും ആബീനുന്നാണ് വായനപുട്ടിയിലുള്ളത്. എന്നാൽ മുലത്തിൽ പത്രോസ്/കേപ്പ് എന്നാണ് ഉള്ളത്. ആർ ഓന്തുനേന്നെയക്കിലും വെറുതെ പേരിൽ ഒരു മാറ്റം വേണ്ടിയിരുന്നില്ല.

പത്രോസിൻ്റെ മറുപടിയെ തുടർന്ന് അതു പ്രസിദ്ധപ്പെട്ടുതന്നുതിരക്കാൻ യൈഷു തന്റെ ശിഷ്യമാരെ വിലക്കുന്നുണ്ട്. “എന്നാൽ ഈത് ആരോടും പറയരുത് എന്ന് അവരെ ‘ചട്ടംകെട്ടി’ എന്നാണ് വായനപുട്ടിയിലെ തർജ്ജമ ‘ചട്ടം കെട്ടി’ എന്നതു ഇവിടെ തീരെ ദുർബലമായ ഒരു പ്രയോഗമാണ്. ‘ചട്ടം കെട്ടി’ എന്നാൽ നല്ലഭാഷാ പ്രയോഗമല്ല; അർത്ഥം ‘എൻപ്പാടാക്കി’ എന്നുമുള്ളതുമാണ്. മുലത്തിൽ ‘കർശനമായി നിരോധിച്ചു’ എന്നർത്ഥം വരുന്ന പ്രയോഗമാണുള്ളത്. സന്ദർഭത്തിനൊത്തെ ശക്ത

മായ ഭാഷ തർജ്ജമയിൽ വന്നിട്ടില്ല എന്ന ഭാഷം ഇവിടെയുണ്ട്. ‘കർശനമായി നിരോധിച്ചു/വിലക്കി’ എന്നു തിരുത്തേണ്ടതാണ്. 22-ാം വാക്കുത്തിൽ വായനപുട്ടിയിലുള്ള ‘പിനെയും’ എന്നതിനു പകരം ‘തുടർന്ന്’ എന്ന പ്രയോഗിക്കുന്നതാണ് ഉത്തമം.

വായനപുട്ടിയിലെ 22-ാം വാക്കും “മനുഷ്യപുത്രൻ വളരെ കഷ്ടത അനുഭവിപ്പാനും കാശിശമാരാലും പ്രധാനാചാര്യമാരാലും ശാസ്ത്രിമാരാലും തിരിസ്കർക്കപ്പെട്ടുവാനും അവരാൽത്തനെ വധിക്കപ്പെട്ടുവാനും ഒരുങ്ങിയിരിക്കുന്നു” എന്നാണ്.

ഇതിൻ്റെ മുലം പരിശോധിച്ചാൽ ‘ഒരുങ്ങിയിരിക്കുന്നു’ എന്ന പുർണ്ണക്രിയ അതിൽ ഇല്ലെന്നുകാണാം. തത്സമാനത്ത് ആകുന്നു/ഉണ്ട് എന്നാനുള്ളത്. മറ്റു ചില തിരുത്തലുകളും ഈ വാക്കുത്തിൽ ആവശ്യമാണ്. ‘കാശിശമാരാലും’ എന്നതിനു പകരം ‘മുപ്പമാരാലും’ എന്നും പ്രധാനാചാര്യമാരാലും എന്നതിനുപകരം പുരോഹിതപ്രമുഖപനാരാലും ‘ശാസ്ത്രിമാരാലും’ എന്നതിനുപകരം വേദശാസ്ത്രിമാരാലും/നിയമജ്ഞനമാരാലും എന്നും മാറ്റേണ്ടതുണ്ട്. തിരിസ്കർക്കപ്പെട്ടതിലും, ഏല്പിക്കപ്പെട്ടുക എന്ന അർത്ഥമാണ് മുലപദ്ധതിന് ഉള്ളത്. അവരാൽ വധിക്കപ്പെട്ടുവാൻ എന്നതിൽ ‘അവരാൽ’ എന്ന വാക്കില്ല. ‘പുനരുത്ഥാനം ചെയ്യുവാനും’ എന്നതിനു പകരം കർമ്മണിപ്രയോഗമായി ഉയിർപ്പിക്കപ്പെട്ടുവനും എന്നു വേണം. അങ്ങനെ 23-ാം വാക്കും “മനുഷ്യപുത്രൻ വളരെ കഷ്ടത അനുഭവിക്കേണ്ടതും മുപ്പമാരാലും പുരോഹിതപ്രമുഖനാരാലും വേദശാസ്ത്രിമാരാലും ഏല്പിക്കപ്പെടേണ്ടതും വധിക്കപ്പെടേണ്ടതുമാകുന്നു.” എന്ന ഭാഷാന്തരം ചെയ്യേണ്ടതുണ്ട്.

അടുത്ത വാക്കുത്തിൽ (23) എല്ലാവരുടെയും മുസാകെ എന്ന തിരെന്തെ സ്ഥാനത്ത് ‘എല്ലാവരോടുമായി’ എന്ന് ഉപയോഗിക്കുന്നതാണ് നല്ലത്. ‘എന്ന അനുഗമിക്കുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നവൻ’ എന്നല്ല ‘എന്ന ആരെങ്കിലും അനുഗമിക്കുന്ന കുന്നു എങ്കിൽ’ എന്നാണ് വേണ്ടത്. അനുഗമിക്കുന്ന പ്രവൃത്തിക്കാണ് നേരു ഉപാധി വയ്ക്കുന്നത് വ്യക്തിക്കല്ല്. അതായത് അനുഗമിക്കുന്നതിനുള്ള ഉപാധിയാണ് വ്യക്തമാക്കുന്നത്. ‘തന്റെ ജീവനെ തുജിച്ച്’ എന്ന തർജ്ജമ ശരിയല്ല ‘സ്വയം നിശ്ചയിച്ച്’ എന്നതാണ് ശരി. ജീവനെ മാത്രമല്ല. ജീവിത തെളി, അതായതു തന്നിക്കുള്ളതെല്ലാം. അമവാ തന്നിക്കുള്ള സ്വത്ത്, അധികാരം, ബന്ധുബലം, ആഗ്രഹാങ്ങൾ, സുവജീവിതം എന്നിവയെല്ലാം അതിൽപ്പെടും. ജീവനെ തൃജിച്ചാൽ പിനെ അനുഗമിക്കാനാവില്ലലോ. ‘നിത്യവും’ എന്നല്ല ‘അനുഭിന്നം’ എന്നാണ് വേണ്ടത്. ‘നിത്യം’ അനന്തതയെയാണ് സുചിപ്പിക്കുന്നത്.

അടുത്ത വാക്കുത്തിൽ (24) ‘സ്വതം ജീവൻ രക്ഷിക്കുവാൻ’ എന്നതിനേക്കാൾ ശരിയായ തർജ്ജമ ‘സ്വതം ജീവിതം സുരക്ഷിതമാക്കുവാൻ’ എന്നാണ്. അതുപോലെതന്നെ ‘എന്നേപ്പറ്റി സ്വതം ജീവൻ നഷ്ടപ്പെടുത്തുന്നവൻ’ എന്നതിൻ്റെ സ്ഥാനത്ത് ജീവിതം അപകടപ്പെടുത്തുന്നവൻ എന്നു പറയുന്നതാണ് ഭേദം.

വാക്കും 25-ൽ ‘സ്വയം നഷ്ടപ്പെടുത്തിയിട്ട്/അപകടപ്പെടുത്തിയിട്ട് അവൻ എന്നു പ്രയോജനം’ എന്നാണ് വേണ്ടത്. ആത്മാവിന്റെ നഷ്ടമല്ല സ്വയം നഷ്ടപ്പെടുത്തുക എന്നതുകൊണ്ട് വിവക്ഷിക്കുന്നത്. നിത്യജീവൻ അമവാ മനുഷ്യാള തത്തിൻ്റെ നഷ്ടമാണ് സുചകം.

## സമഗ്രാദയ സോഷ്യൽ സർവ്വീസ് സൊസൈറ്റി

കണ്ണനാട് ഇള്ള ഭദ്രാസനത്തിനു കീഴിലുള്ള സമഗ്രാദയ സോഷ്യൽ സർവ്വീസ് സൊസൈറ്റിയുടെ ആദിമുദ്യത്തിൽ പച്ചകരി കൂഷി വ്യാപിപ്പിക്കുന്ന തിരൾ ഭാഗമായി ഇടവക തലത്തിൽ ശുപ്പുകളെയും വ്യക്തികളെയും സംഘടിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് നുതന രീതി തിരുമ്പിക്കുന്ന കൂഷി ആരംഭിച്ചിരിക്കുന്നു. ആയതിരൾ ആദ്യപടിയായി പാലക്കുഴ സൊസ്റ്റ് ജോൺസ് ഇടവ കയിൽ സൊസ്റ്റ് ജോൺസ് എന്ന ശുപ്പ് വിത്തും ഗ്രോബാഗും പച്ചകരി തെകളും വളവും വിതരണം ചെയ്തു. ആയതിരൾ ഉദ്ഘാടനം സൊസൈറ്റി സെക്രട്ടറി ഫാ. എലിയാസ് ചെറുകാട് 2017 ഫെബ്രുവരി 1 ന് നിർവ്വഹിച്ചു. പച്ചകരി കൂഷി ചെയ്യുന്ന തിന് താല്പര്യമുള്ളവർ ജോ. സെക്രട്ടറി അധി. ജമ റിസ് ടി. ഇളപ്പനേ നേരിട്ടോ 9744412277 എന്ന നമ്പർ ലിലോ ബന്ധപ്പെടാവുന്നതാണ്. കർഷകർ ഉത്പാദി ഫീക്കുന്ന പച്ചകരികളുടെ വിപണനത്തിനുള്ള എല്ലാ സഹായങ്ങളും സൊസൈറ്റി ചെയ്തുകൊടുക്കുന്ന താണ്.

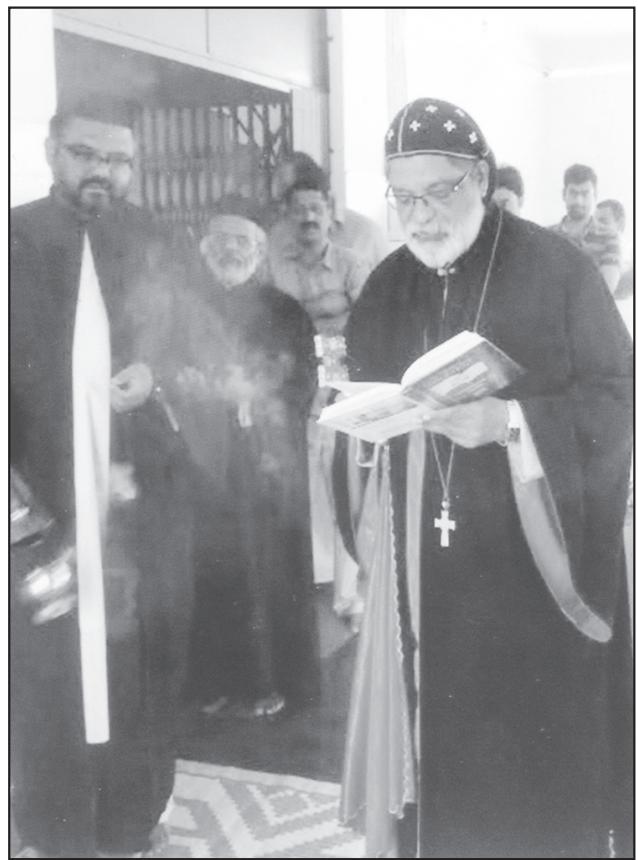
### മുന്നുനോമ്പ് ആചാരിച്ചു

പാന്നാക്കുട: പതിവുപോലെ ഈ വർഷവും നിന്നുവേ നോമ്പ് ദിനങ്ങളായിരുന്ന ഫെബ്രുവരി 6, 7, 8 (തി ക്കൾ, ചൊവ്യ, ബുധൻ) ദിവസങ്ങളിൽ ഡോ. തോമസ് മാർ അത്താനാസോപാസ് മെത്രാപ്പോലീത്ത പാന്നാക്കുട സമന്വയ എക്യൂമെനിക്കൽ സ്കൂലി & ഡയലോഗ് സൊസ്റ്ററിൽ മുന്നുനോമ്പ് ശുശ്രൂഷകൾക്ക് നേതൃത്വം നൽകി. ഭദ്രാസനത്തിലെ വൈദികരും വിവിധ ആത്മീയ സംഘടനാപ്രവർത്തകരും സഹകരിച്ചായി രൂനു ശുശ്രൂഷ. ധ്യാനപ്രസംഗങ്ങൾ, പ്രാർത്ഥനകൾ, ആത്മീയ ശ്രീതങ്ങൾ, വേദവായന, നിർബന്ധയും എന്നിവ കോർത്തിനെക്കി മുൻകൂട്ടി ക്രമപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള ആരയനാക്രമമാണ് മുന്നുനോമ്പ് ദിനങ്ങളിൽ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നത്. അഡി. തിരുമേനി ഉപക്രമ-ഉപസംഹാര ധ്യാന പ്രസംഗങ്ങൾ നടത്തി. ഫാ. ശീവൻ ശീൻ വള്ളിക്കാടിൽ, ഫാ. ഉലഹരികാൻ എറാടികുന്നേൽ, ഫാ. എബ്രഹാം കാരാമേൽ എന്നിവർ ധ്യാനങ്ങൾ നയിച്ചു. ഫാ. മേരീഡാസ് സുരീഷൻ, ഫാ. ബിനോയി ജോൺ, ഫാ. ഷിഖു കുരുൻ, ഫാ. എബിൻ എബ്രഹാം എന്നിവർ പ്രാർത്ഥനകൾക്ക് നേതൃത്വം നൽകി. വൈദികരും ആത്മീയ സംഘടന അംഗങ്ങളും ചേർന്ന് നടത്തിയ ശാന്താലപനം പ്രത്യേക

ആത്മീയ അനുഭവമായിരുന്നു. ഓരോ വർഷവും ഈ നോമ്പാചരണക്കുട്ടായ്മയിൽ തങ്ങളുടെ ആത്മീയ പിതാവിനോട് അബ്ദിചേരുവാൻ ബഹു. വൈദികരും അവൈദികരും അധികമയികം താല്പര്യം കാണിക്കുന്നു എന്നത് എടുത്തുപറയേണ്ട കാര്യമാണ്.

### ശുശ്രൂഷ നടന്നു

കുത്താട്ടുകുളം: വടക്കരയിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന സന്തുല ട്രസ്റ്റ് ഹോസ്പിറ്റലിൽ എലിവേറ്റർ (ലിഫ്റ്റ്), രണ്ടാമത്തെ ജെൻറിയാടിക് വാർഡ് എന്നിവയുടെ കുദാശ 2017 ഫെബ്രുവരി 5-ാം തീയതി തായറാച്ച നടന്നു. ട്രസ്റ്റ് പ്രസിഡന്റ് ഡോ. തോമസ് മാർ അത്താനാസോപാസ് മെത്രാപ്പോലീത്ത ശുശ്രൂഷയ്ക്ക് നേതൃത്വം നൽകി. സന്തുല ഡയറക്ടറും കൂനിക്കൽ സെക്രട്ടേറിയും സ്റ്റൂഡി ഫീഡ്ബൈറ്റ് ജോർജ്ജ്, സന്തുല ചാപ്പേറി ഫിൽ ഫാ. പാലോസ് സ്കീററിയ എന്നിവർ സഹകരിക്കരായിരുന്നു. ട്രസ്റ്റ് വൈസ് പ്രസിഡന്റ് തോമസ് പുളിക്കൈൽ, സെക്രട്ടറി എൻജി. എ.പി. സെൽവിൻ, ഗവേണിംഗ് ബോർഡ് അംഗം മാർത്ത എബ്രഹാം, സുാഹ് അംഗങ്ങൾ, അനേവാസികൾ എന്നിവർ പങ്കെടുത്തു. പുതിയ വാർഡ് പുരുഷ മാർക്കു വേണ്ടിയുള്ളതാണ്.



## DIOCESAN BULLETIN

### കത്തീഡ്രൽ കൂദാശ

മുവാറുപുഴ: കണ്ണനാട് (E) ഭദ്രാസ നത്തിൻ്റെ ആസ്ഥാനത്വവാലയ മായ മുവാറുപുഴ സെൻ്റ് തോമസ് കത്തീഡ്രലിൻ്റെ പുനർ നിർമ്മാണം പൂർത്തിയായി. 2017 ഫെബ്രുവരി 17-18 (വെള്ളി, ശനി) തീയതികളിൽ അതിൻ്റെ ശുഭീകരണ കർമ്മവും പ്രതിഷ്ഠയും നടക്കും. കൂദാശയുടെ ആദ്യഭാഗം 17-ാം തീയതി വൈകുന്നേരം 7 ന് സന്ധ്യാ പ്രാർത്ഥനയോടെ ആരംഭിക്കും. പിറ്റെ വിവസം രാവിലെ 7.30 ന് ആരംഭിക്കുന്ന രണ്ടാംഭാഗം വിശുദ്ധ കുർഖ്ലാനയോടുകൂടി സമാപിക്കുന്നു. ചടങ്ങുകൾക്ക് ഇടവക മെത്രാപ്പോലീത യോ. തോമസ് മാർ അത്താനാസേപ്പാസിനു പുറിമേ തൃശൂർ ഭദ്രാസനത്തിൻ്റെ യുഹാ നോൻ മാർ മിലിത്തിയോസ്, അമേരിക്കൻ ഭദ്രാസനത്തിൻ്റെ സക്രിയാസ് മാർ നിക്കാളാവോസ്, കൊച്ചി ഭദ്രാസനത്തിൻ്റെ യോ. താങ്കും മാർ എറേനിയോസ്, അക്കമാലി ഭദ്രാസനത്തിൻ്റെ യുഹാനോൻ മാർ പോളികാർപ്പൻ, കൊൽക്കത്ത ഭദ്രാസനത്തിൻ്റെ യോ. ജോസഫ് മാർ ദിവനാസി ഫോസ് എന്നീ മെത്രാപ്പോലീതാ മാർ നേതൃത്വം നൽകും. പരിപാടിയുടെ സുഗമവും വിജയകരവുമായ നടത്തിപ്പിനായി വികാരി ഫാ. എയേർഡ് ജോർജ്ജ്, ജനറൽ കൺവീനർ എൻജി. എ.പി. സെൽവിൻ, പെമ്പനാൻസ് സുപ്രേണ്ട് ബാലു പാറക്കാട്, സെക്രട്ടറി സജി ജോൺ നീറുന്നാനത്ത് മുതലായവരുടെ നേതൃത്വത്തിൽ വിവിധ സമിതികൾ പ്രവർത്തിച്ചു വരുന്നു.

മുവാറുപുഴയിൽ പള്ളിക്കെട്ടിടത്തിൻ്റെ ജീവിത്തിലും വലിപ്പക്കുവായും ഇടവകാംഗങ്ങളിലുണ്ടായ വൻ വർദ്ധനവുമാണ് പഴയ പള്ളി

യുടെ പൊതുപ്രകാരം പണി ആവശ്യമാകിയത്. ആദ്യമുണ്ടായിരുന്ന പള്ളി, കണ്ണനാട് ഭദ്രാസനത്തിൻ്റെ ആദ്യത്തെ മെത്രാപ്പോലീതായും മലകരയുടെ പ്രാഥമ കാതോലിക്കായുമായിരുന്ന മുൻമറ്റത്തിൽ തിരുമെമ്പി സഭയ്ക്കായി വാങ്ങിയ സ്ഥലത്ത് പരിശുഭ ഓഗ്രേസ് ബാവക്കണ്ണനാട് ഭദ്രാസന മെത്രാപ്പോലീത ആയിരുന്ന കാലത്ത് 1937-ൽ സ്ഥാപിച്ചതാണ്. അതിൻ്റെ ഓപ്പചാരിക കൂദാശ 1941 ഡിസംബർ 21 ന് നടന്നു. വി. തോമാസ്സിഹായുടെ രക്തസാക്ഷിത്തിനായിരുന്ന അന്ന് ശുഭീകരിക്കപ്പെട്ടു. പ്രസ്തുത ദേവാലയം ഇന്ത്യയുടെ അപ്പോസ്റ്റല സ്ഥലനായ ആ പുണ്യപിതാവിൻ്റെ നാമത്തിലാണ് സമർപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. ഈ പള്ളിയോട് അനുബന്ധിച്ചുള്ള അരമനയുടെ ആദ്യ നില ഓഗ്രേസ് തിരുമേനിയും റണ്ടാംനില പാലോസ് മാർ ഫൈല ക്സിനോസ് തിരുമേനിയുമാണ്

പണികഴിപ്പിച്ചത്. ഈ പിതാക്കമുഖം രൂടെ ഭരണകേന്ദ്രമായിരുന്ന മുവാറുപുഴ അരമന 1990 മുതൽ യോ. തോമസ് മാർ അത്താനാസേപ്പാസ് മെത്രാപ്പോലീതായുടെ ഭദ്രാസന ആസ്ഥാനമാണ്.

2010 ഫെബ്രുവരി 20 നാം പുതിയ പള്ളിയുടെ അടിസ്ഥാന ശില കൂദാശ ചെയ്യപ്പെട്ടത്. അർമ്മേനിയൻ ഓർത്തയോക്സ് സഭയുടെ പരമാഖ്യക്ഷേത്രം പഠിക്കാം കാതോലിക്കാബാവയാണ് ആ കർമ്മം നിർവ്വഹിച്ചത്.

മുവാറുപുഴ പട്ടണത്തിൻ്റെ ഹൃദയഭാഗത്ത് സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന ഈ ദേവാലയം സഭാചരിത്രത്തിലെ നിർണ്ണായകമായ പല ചരിത്ര സംഭവങ്ങൾക്കും വേദിയായിട്ടുണ്ട്. ഇന്ത്യയുടെ കാവൽപിതാവായ മാർത്തേബാഘ്യീഹായുടെ നാമത്തിലുള്ള ഈ കത്തീഡ്രൽ നാനാജാതി മതസ്ഥരായ ഇഷ്യറവിശ്വാസികൾക്ക് അഭ്യസമാവുമാണ്.

